Parlamentul European
2024-2029

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2025/0059(COD)

1.12.2025

AMENDAMENTELE 481 - 825

Proiect de raport
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Instituirea unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniunea și abrogarea Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Propunere de regulament
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Amendamentul 481
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 39 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(39a) Datele cu caracter personal privind resortisanții țărilor terțe ar trebui transferate într-o țară de origine numai după o evaluare aprofundată în urma căreia se constată că transferul nu le va periclita starea de bine.

Or. en

Amendamentul 482
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 40 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(40a) Victimele traficului de persoane care sunt în curs de a primi un permis de ședere în temeiul Directivei 2004/81/CE a Consiliului nu ar trebui considerate ca fiind în situație de ședere neregulamentară pe teritoriul statului membru respectiv până când autoritatea competentă nu ia o decizie definitivă cu privire la eliberarea permisului de ședere.

Or. en

Amendamentul 483
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[14] se aplică prelucrării de date cu caracter personal în sensul prezentului regulament.
Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament. Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei, transferul datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, al documentelor de călătorie, al altor date relevante, precum și, în cazuri justificate în mod corespunzător, al datelor privind condamnările penale și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725[15], după caz, precum și cu principiile nereturnării, proporționalității și necesității și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

eliminat

---

[14] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și

agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Amendamentul 484
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[14] se aplică prelucrării de date cu caracter personal în sensul prezentului regulament. Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament. Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei, transferul datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, al documentelor de călătorie, al altor date relevante, precum și, în cazuri justificate în mod corespunzător, al datelor privind condamnările penale și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725[15], după caz, precum și cu principiile nereturnării, proporționalității	***eliminat***

și necesității și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

---

*[14] **Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).***

*[15] **Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).***

Or. en

Amendamentul 485
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[14] ***se aplică prelucrării de date cu caracter personal*** în sensul ***prezentului regulament.*** Regulamentul (UE) ***2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament***.	(41) ***Prelucrarea de date cu caracter personal de către autoritățile de returnare ale statelor membre pentru a asigura punerea în aplicare corespunzătoare a procedurilor de returnare ar trebui să fie în conformitate cu articolul 8 din Carta drepturilor fundamentale și cu Regulamentul (UE) 2016/679, în special cu articolul 9 alineatul (2) litera (g). Ar***

Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei, transferul ***datelor*** cu caracter personal ***ale resortisanților*** țărilor terțe ***care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, al documentelor de călătorie, al altor date relevante, precum și, în cazuri justificate în mod corespunzător, al datelor privind condamnările penale și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725[15], după caz, precum și cu principiile nereturnării, proporționalității și necesității și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.***

trebui să se acorde o atenție deosebită asigurării unor măsuri corespunzătoare, specifice și proporționale pentru protejarea drepturilor fundamentale și a intereselor persoanei vizate. Statele membre ar trebui să evite orice contact cu țara de origine a unui solicitant de azil atât timp cât nu a fost luată decizia definitivă cu privire la cererea de protecție internațională. Adesea, țările terțe de returnare nu fac obiectul deciziilor privind caracterul adecvat al nivelului de protecție adoptate de Comisie în temeiul articolului 45 din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului ***și adesea nu au încheiat un acord de readmisie cu Uniunea sau nu prevăd alte garanții adecvate*** în sensul ***articolului 46 din*** Regulamentul (UE) ***2016/679***. ***Acordurile de readmisie, care au fost încheiate sau sunt în curs de negociere de către Uniune sau de către statele membre și care prevăd garanții adecvate pentru*** transferul ***de date către țări terțe în temeiul articolului 46 din Regulamentul (UE) 2016/679 ar trebui să includă asigurări obligatorii și executorii privind protecția datelor din partea țărilor terțe respective. În situația în care nu există astfel de acorduri, datele*** cu caracter personal ***nu ar trebui transferate de către autoritățile competente ale statelor membre către autoritățile*** țărilor terțe.

---

[14] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[15] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția

persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Amendamentul 486
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[14] se aplică prelucrării de date cu caracter personal în sensul prezentului regulament. Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament. Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei, transferul datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, ***al documentelor*** de călătorie, ***al altor date relevante, precum și, în cazuri justificate în mod corespunzător, al datelor privind condamnările penale*** și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725[15], ***după caz, precum și cu***	(41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[14] se aplică prelucrării de date cu caracter personal în sensul prezentului regulament. Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament. Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei, transferul datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, ***documentele*** de călătorie și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725[15], ***cu condiția ca resortisantul țării terțe care face obiectul deciziei de returnare să își fi dat consimțământul pentru transferul respectiv. În plus,***

principiile nereturnării, proporționalității și necesității și ***cu*** Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.	***transferul datelor cu caracter personal privind condamnările penale ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare ar putea, în cazuri justificate în mod corespunzător, să fie necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Toate transferurile datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe trebuie să respecte*** principiile nereturnării, proporționalității și necesității și Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.
[14] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).	[14] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).
[15] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	[15] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele depuse la articolele 39, 40 și 41.

Amendamentul 487
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[14] se aplică prelucrării de date cu caracter personal în sensul prezentului regulament. Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament. Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei, transferul datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, al documentelor de călătorie, al altor date relevante, precum și, în cazuri justificate în mod corespunzător, al datelor privind condamnările penale și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725[15]***, după caz, precum și cu principiile nereturnării, proporționalității și necesității și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene***.	(41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului[14] se aplică prelucrării de date cu caracter personal în sensul prezentului regulament. Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament. Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei ***și returnării efective***, transferul datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, al documentelor de călătorie, al altor date relevante, precum și, în cazuri justificate în mod corespunzător, al datelor privind condamnările penale și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul readmisiei și al reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725[15].
[14] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).	[14] Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).
[15] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește	[15] Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește

prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Amendamentul 488
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 42

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(42) Obstacolele din calea cooperării și comunicării între autoritățile statelor membre care sunt responsabile cu procedurile de azil și cele responsabile cu procedurile de returnare reprezintă o provocare structurală esențială care trebuie abordată pentru a eficientiza procesul de returnare. Autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape. În cazul în care statele membre desemnează autorități de aplicare a legii drept autorități competente în temeiul prezentului regulament, ar trebui să se înțeleagă că această desemnare nu acoperă autoritățile respective decât atunci când acestea acționează în calitatea lor de autorități însărcinate cu executarea deciziilor de returnare. Autoritățile de aplicare a legii care acționează în calitatea lor de autorități de anchetă în cadrul procedurilor penale nu ar trebui să facă obiectul unei astfel de desemnări.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 489
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 42

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(42) ***Obstacolele din calea cooperării și comunicării între*** autoritățile ***statelor membre*** care sunt responsabile cu ***procedurile de azil și cele responsabile cu procedurile de returnare reprezintă o provocare structurală esențială care trebuie abordată pentru a eficientiza procesul de returnare.*** Autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape. ***În cazul în care statele membre desemnează autorități de aplicare a legii drept autorități competente în temeiul prezentului regulament, ar trebui să se înțeleagă că această desemnare nu acoperă autoritățile respective decât atunci când acestea acționează în calitatea lor de autorități însărcinate cu executarea deciziilor de returnare. Autoritățile de aplicare a legii care acționează în calitatea lor de autorități de anchetă în cadrul procedurilor penale nu ar trebui să facă obiectul unei astfel de desemnări.***	(42) Autoritățile ***competente*** care sunt responsabile cu ***azilul și*** autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape ***pentru a asigura returnări efective***.

Or. en

Amendamentul 490
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Considerentul 42

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(42) ***Obstacolele din calea cooperării și comunicării între*** autoritățile ***statelor membre*** care sunt responsabile cu ***procedurile de azil și cele responsabile cu procedurile de returnare reprezintă o provocare structurală esențială care trebuie abordată pentru a eficientiza procesul de returnare.*** Autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape***. În cazul în care statele membre desemnează autorități de aplicare a legii drept autorități competente în temeiul prezentului regulament, ar trebui să se înțeleagă că această desemnare nu acoperă autoritățile respective decât atunci când acestea acționează în calitatea lor de autorități însărcinate cu executarea deciziilor de returnare***. ***Autoritățile de aplicare a legii care acționează în calitatea lor de autorități de anchetă în cadrul procedurilor penale nu ar trebui să facă obiectul unei astfel de desemnări.***

(42) Autoritățile ***competente*** care sunt responsabile cu ***azilul și*** autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape ***pentru a asigura returnări efective***.

Or. en

Amendamentul 491
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 42

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(42) Obstacolele din calea cooperării și comunicării între autoritățile statelor membre care sunt responsabile cu procedurile de azil și cele responsabile cu procedurile de returnare reprezintă o provocare structurală esențială care trebuie abordată pentru a eficientiza procesul de returnare. Autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape. ***În cazul în care***	(42) Obstacolele din calea cooperării și comunicării între autoritățile statelor membre care sunt responsabile cu procedurile de azil și cele responsabile cu procedurile de returnare reprezintă o provocare structurală esențială care trebuie abordată pentru a eficientiza procesul de returnare. Autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului

statele membre desemnează autorități de aplicare a legii drept autorități competente în temeiul prezentului regulament, ar trebui să se înțeleagă că această desemnare nu acoperă autoritățile respective decât atunci când acestea acționează în calitatea lor de autorități însărcinate cu executarea deciziilor de returnare. Autoritățile de aplicare a legii care acționează în calitatea lor de autorități de anchetă în cadrul procedurilor penale nu ar trebui să facă obiectul unei astfel de desemnări.

de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape.

Or. en

Amendamentul 492
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) Un sistem comun pentru returnări ar trebui să utilizeze pe deplin sistemele digitale care sprijină gestionarea returnărilor, a readmisiei și a reintegrării fie că acestea sunt gestionate operațional la nivelul Uniunii, fie de către statele membre, accentul fiind pus pe eficiența procedurilor administrative, a cooperării, a schimbului de informații și a interoperabilității.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 493
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) Un sistem comun pentru returnări ar trebui să utilizeze pe deplin sistemele digitale care sprijină gestionarea returnărilor, a readmisiei și a reintegrării fie că acestea sunt gestionate operațional la nivelul Uniunii, fie de către statele membre, accentul fiind pus pe eficiența procedurilor administrative, a cooperării, a schimbului de informații și a interoperabilității.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Propunerea privind digitalizarea sistemelor de gestionare a cazurilor pentru procedura de returnare va constitui o propunere legislativă separată. Considerăm că decizia privind aspectele referitoare la digitalizare ar trebui adoptată în dosarul respectiv.

Amendamentul 494
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) Un sistem comun pentru returnări ar trebui să utilizeze pe deplin sistemele digitale care sprijină gestionarea returnărilor, a readmisiei și a reintegrării fie că acestea sunt gestionate operațional la nivelul Uniunii, fie de către statele membre, accentul fiind pus pe eficiența procedurilor administrative, a cooperării, a schimbului de informații și a interoperabilității.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 495
Tomáš Zdechovský

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) Un sistem comun pentru returnări ar trebui să utilizeze pe deplin sistemele digitale care sprijină gestionarea returnărilor, a readmisiei și a reintegrării fie că acestea sunt gestionate operațional la nivelul Uniunii, fie de către statele membre, accentul fiind pus pe eficiența procedurilor administrative, a cooperării, a schimbului de informații și a interoperabilității.	(43) Un sistem comun pentru returnări ar trebui să utilizeze pe deplin sistemele digitale care sprijină gestionarea returnărilor, a readmisiei și a reintegrării fie că acestea sunt gestionate operațional la nivelul Uniunii, fie de către statele membre, accentul fiind pus pe eficiența procedurilor administrative, a cooperării, a schimbului de informații și a interoperabilității. ***Digitalizarea gestionării returnărilor, care trebuie reglementată într-un instrument separat, ar trebui să ofere orientări în această privință.***

Or. en

Amendamentul 496
Irena Joveva

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE)	(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE)

2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17]. Acest sprijin ar trebui utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor și a unor programe care să ofere asistență logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17]. ***Pentru a asigura o abordare armonizată, a preveni deplasările secundare neautorizate în interiorul Uniunii și a evita suprapunerile administrative prin crearea unor structuri paralele la nivel național, Uniunea ar trebui să asigure disponibilitatea asistenței pentru reintegrare, finanțată prin programele Uniunii, cum ar fi cele coordonate de Frontex.*** Acest sprijin ***din partea Uniunii*** ar trebui utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor și a unor programe care să ofere asistență logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Amendamentul 497
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17]. ***Acest sprijin ar trebui utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor și a unor programe care să ofere asistență logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.***

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17].

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Amendamentul 498
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a ***prezentului regulament***. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. ***Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17].*** Acest sprijin ar trebui ***utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor și a unor programe care să ofere asistență logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***.	(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a ***prezentei directive în conformitate cu drepturile fundamentale***. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Acest sprijin ar trebui ***să fie limitat la finanțarea returnării voluntare și a reintegrării și să fie condiționat de respectarea deplină a drepturilor fundamentale de către statele membre în cadrul procedurii de returnare, dar și al procedurii de azil. Dacă mecanismul independent de monitorizare detectează încălcări ale drepturilor fundamentale, Comisia ar trebui să își suspende sprijinul financiar și operațional acordat statului membru în cauză***.

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel

european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Amendamentul 499
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ***ar trebui*** să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17]. Acest sprijin ar trebui utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor și a unor programe care să ofere asistență logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe ***aflați în situație de ședere ilegală***.	(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ***pot*** să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17]. Acest sprijin ar trebui utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor și a unor programe care să ofere asistență logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe ***care fac obiectul unei decizii de returnare***.

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Justificare

Mică adaptare pentru a reflecta obiectivele diferite ale FAMI.

Amendamentul 500
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE)	(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional pentru a asigura punerea în aplicare eficace a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului[16], precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE)

2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17]. Acest sprijin ar trebui utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor ***și a unor programe care să ofere asistență logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură*** pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală***.

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului[17]. Acest sprijin ar trebui utilizat în special pentru instituirea unor sisteme de gestionare a returnărilor***, inclusiv de gestionare cuprinzătoare a cazurilor,*** pentru a sprijini returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară***.

[16] Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Amendamentul 501
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 44 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(44a) Credibilitatea sistemului Uniunii de gestionare a azilului și a migrației este subminată la nivel fundamental de rata permanent scăzută a returnărilor efective. Pentru a depăși simpla obligație de mijloace și pentru a asigura că procedurile comune stabilite prin prezentul regulament generează rezultate tangibile, este necesar să se introducă o obligație de rezultat pentru statele

membre. Prin urmare, ar trebui stabilit un obiectiv clar și ambițios, prin care să se impună statelor membre să adopte toate măsurile necesare pentru returnarea efectivă a cel puțin 80 % dintre persoanele care fac obiectul unei decizii de returnare executorii. În cazul în care un stat membru nu realizează acest obiectiv, ar trebui activat un mecanism structurat de sprijin și tragere la răspundere, care să permită Comisiei să identifice cauzele profunde și să acorde asistență specifică sau să adopte măsuri la nivelul Uniunii pentru a soluționa cooperarea insuficientă din partea țărilor terțe.

Or. en

Amendamentul 502
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 44 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(44b) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. Existența unei astfel de datorii este demonstrată și de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale în gestionarea migrației. Cu toate acestea, numeroase țări nu respectă această obligație. Prin urmare, politica de returnare a Uniunii ar trebui consolidată printr-un cadru structurat pentru a stimula cooperarea țărilor terțe. Un astfel de cadru ar trebui

să se bazeze pe o evaluare anuală transparentă, obiectivă și bazată pe date a cooperării fiecărei țări terțe cu privire la readmisie. Pentru a asigura securitatea juridică și previzibilitatea, această evaluare ar trebui să conducă la o clasificare ce declanșează automat aplicarea unui set predefinit de măsuri proporționale.

Or. en

Amendamentul 503
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 44 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(44c) Măsurile ar trebui să angreneze domeniile de politică centrale ale acțiunii externe a Uniunii, de exemplu ajutorul pentru dezvoltare, preferințele comerciale și politica în domeniul vizelor, pentru a transmite un semnal clar și coerent țărilor terțe. În cazurile de necooperare gravă, ar trebui impuse măsuri suplimentare în temeiul articolului 215 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Or. en

Amendamentul 504
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 44 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(44d) Pentru a crea un sistem de stimulente autosusținut, resursele

financiare din bugetul Uniunii și din bugetele statelor membre, care sunt suspendate ca urmare a necooperării, ar trebui reorientate. Aceste fonduri ar trebui să contribuie la realizarea dublului obiectiv de a recompensa cu sprijin suplimentar țările cele mai cooperante, consolidând în același timp capacitatea proprie a Uniunii de a-și gestiona frontierele externe, inclusiv prin intermediul Agenției Europene pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă (Frontex).

Or. en

Amendamentul 505
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea***, readmisia*** și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea ***eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și rezultatele eforturilor de reintegrare***. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul ***prezentului regulament*** și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.	(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea ***punerii în aplicare a prezentei directive***. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul ***prezentei directive*** și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.

Or. en

Amendamentul 506
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și rezultatele eforturilor de reintegrare. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.	(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și rezultatele eforturilor de reintegrare. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante***, iar statele membre ar trebui să transmită periodic Comisiei date actualizate și comparabile,*** astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.

Or. en

Amendamentul 507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) ***Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității*** prezentului regulament și ***pentru*** identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri***, deoarece aceste***	(45) ***Raportarea cu privire la eficacitatea*** prezentului regulament și identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri ***ar trebui să se bazeze pe colectarea și analizarea statisticilor existente, fiabile și comparabile privind*** eficiența procedurilor

statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și ***rezultatele eforturilor*** de reintegrare. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante ***astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul*** prezentului regulament și ***să contribuie*** la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.

de returnare, cooperarea țărilor terțe și ***eforturile*** de reintegrare***. Ar trebui avute în vedere și, dacă este necesar, revizuite standardele prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 862/2007, în Regulamentul (UE) 2019/1896 și în dreptul intern, pentru a se asigura relevanța statisticilor***. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante***, cu scopul de a facilita evaluarea impactului*** prezentului regulament și ***de a contribui*** la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.

Or. en

Amendamentul 508
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și rezultatele eforturilor de reintegrare. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.	(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament***, în special a mecanismului de cooperare în materie de returnare,*** și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici oferă informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și rezultatele eforturilor de reintegrare. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.

Or. en

Amendamentul 509
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici ***oferă*** informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și rezultatele eforturilor de reintegrare. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.	(45) Colectarea și analizarea unor statistici fiabile și comparabile privind returnarea, readmisia și reintegrarea sunt esențiale pentru monitorizarea eficacității prezentului regulament și pentru identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri, deoarece aceste statistici ***pot oferi*** informații valoroase cu privire la eficiența procedurilor de returnare***, eficacitatea luării în custodie publică***, cooperarea țărilor terțe și rezultatele eforturilor de reintegrare. Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât Comisia și statele membre să poată să evalueze impactul prezentului regulament și să contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile viitoare ale politicilor.

Or. en

Justificare

Aliniat la amendamentele depuse la articolul 48.

Amendamentul 510
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(46) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, Comisiei ar trebui să i se confere competențe de executare pentru a stabili ordinul european de returnare și formularul comun pentru cererile de readmisie. Respectivele competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[18].	***eliminat***
[18] Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Amendamentul 511
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, Comisiei ar trebui să i se confere competențe de executare pentru a stabili ***ordinul european de returnare și*** formularul comun pentru cererile de readmisie. Respectivele competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[18].	(46) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, Comisiei ar trebui să i se confere competențe de executare pentru a stabili formularul comun pentru cererile de readmisie. Respectivele competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului[18].

[18] Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

[18] Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Amendamentul 512
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume ameliorarea eficacității returnării pentru a prezerva spațiul fără frontiere interne, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre, dar, având în vedere amploarea sau efectele acțiunii vizând să asigure o abordare comună și coerentă între statele membre, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 513
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume ameliorarea eficacității returnării pentru a prezerva spațiul fără frontiere interne, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre, dar, având în vedere amploarea sau efectele acțiunii vizând să asigure o abordare comună și coerentă între statele membre, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.	(48) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume ameliorarea ***siguranței, sustenabilității și*** eficacității returnării pentru a prezerva spațiul fără frontiere interne, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre, dar, având în vedere amploarea sau efectele acțiunii vizând să asigure o abordare comună și coerentă între statele membre, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.

Or. en

Amendamentul 514
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume ameliorarea eficacității returnării ***pentru a prezerva spațiul fără frontiere interne***, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre, dar, având în vedere amploarea sau efectele acțiunii vizând să asigure o abordare comună și coerentă între statele membre, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din	(48) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume ameliorarea eficacității returnării, nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre, dar, având în vedere amploarea sau efectele acțiunii vizând să asigure o abordare comună și coerentă între statele membre, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În

Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.	conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.

Or. en

Amendamentul 515
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 55 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(55a) Prezentul regulament reprezintă un efort decisiv de instituire a unui sistem european comun de returnare funcțional. Aplicarea acestuia ar trebui limitată inițial la o perioadă de probă fixă, pentru a verifica dacă o abordare unificată produce în practică rezultatele preconizate. Continuarea prezentului regulament după perioada respectivă ar trebui să fie condiționată de obținerea unui rezultat pozitiv în urma evaluării, care să îi demonstreze eficacitatea și valoarea adăugată. Dacă nu se demonstrează eficacitatea și, în consecință, regulamentul nu este prelungit, gestionarea returnărilor va reveni în domeniul de competență a statelor membre. Pentru a asigura securitatea juridică într-un astfel de caz, statele membre ar trebui să se asigure că dispun de cadrele juridice naționale necesare pentru a relua fără probleme gestionarea procedurilor de returnare și a preveni un vid juridic.

Or. en

Amendamentul 516
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune***, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului***.	1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune.

Or. en

Amendamentul 517
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune***, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului***.	1. Prezentul regulament instituie un sistem comun ***cuprinzător*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune.

Or. en

Amendamentul 518
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Prezentul regulament instituie un sistem comun*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală*** în Uniune, ***în conformitate*** cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților ***și drepturile*** omului.	1. ***Prezenta directivă stabilește standardele și procedurile de aplicat în statele membre care aleg să pună în aplicare o politică*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară*** în Uniune, ***astfel încât să se asigure conformitatea acesteia*** cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților***, accesul la protecție pentru solicitanții de azil și apatrizi, dar și respectarea drepturilor*** omului.

Or. en

Amendamentul 519
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament ***instituie un sistem comun*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală ***în Uniune***, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute ***în special*** de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile ***în temeiul***	1. ***Pentru a asigura returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre,*** prezentul regulament ***stabilește standarde și proceduri comune aplicabile în statele membre*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală ***pe teritoriul statelor membre***, în conformitate cu

dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește ***protecția refugiaților și*** drepturile omului.

drepturile fundamentale recunoscute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), ***cu principiile generale ale dreptului Uniunii,*** precum și cu obligațiile ***internaționale*** aplicabile, inclusiv în ceea ce privește drepturile omului.

Or. en

Amendamentul 520
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune, ***în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului***.	1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune, ***cu scopul de a sprijini statele membre în efortul de gestionare a migrației ilegale***.

Or. en

Amendamentul 521
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune, în	1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune, în

conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional***, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului***.	conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional.

Or. fr

Amendamentul 522
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală*** în Uniune, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului.	1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară*** în Uniune, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului.

Or. en

Amendamentul 523
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea	1. Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea

resortisanților țărilor terțe ***aflați în situație de ședere ilegală*** în Uniune, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului.	resortisanților țărilor terțe ***care sunt prezenți neregulamentar*** în Uniune, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și cu obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv în ceea ce privește protecția refugiaților și drepturile omului.

Or. en

Amendamentul 524
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea și readmisia efective a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 525
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura ***returnarea și readmisia*** efective ***a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare***	2. Obiectivul prezentului regulament este de ***a permite statelor membre să ia toate măsurile necesare pentru*** a asigura ***returnări*** efective.

prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351.

Or. en

Amendamentul 526
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura ***returnarea și readmisia*** efective ***a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351***.	2. Obiectivul prezentului regulament este de ***a permite statelor membre să ia toate măsurile necesare pentru*** a asigura ***returnări*** efective.

Or. en

Amendamentul 527
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea și readmisia efective a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351***.	2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea și readmisia efective a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

Or. en

Amendamentul 528
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea și readmisia efective a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351.	2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura ***respectarea obligației de a părăsi teritoriul Uniunii Europene, precum și*** returnarea și readmisia efective a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351.

Or. en

Amendamentul 529
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Obiectivul prezentului*** regulament ***este de a asigura returnarea și readmisia efective a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351***.	2. ***Prezentul*** regulament ***stabilește cadrul juridic pentru un sistem comun și eficace de returnări la nivelul Uniunii***. ***Sistemul include următoarele componente:***

Or. en

Amendamentul 530
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea ***și readmisia efective*** a resortisanților țărilor terțe ***aflați în situație de ședere ilegală***, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3**,** articolul 4 litera (h) ***și articolul 5 litera (e)*** din Regulamentul (UE) 2024/1351.	2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea ***efectivă, demnă și durabilă*** a resortisanților țărilor terțe ***care sunt prezenți neregulamentar pe teritoriul unui stat membru***, în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3 ***și*** articolul 4 litera (h) din Regulamentul (UE) 2024/1351.

Or. en

Justificare

Pentru ca o returnare să fie efectivă, este clar că persoana respectivă va trebui să fie readmisă. Readmisia face parte integrantă din procedura de returnare. Articolul 5 litera (e) abordează returnarea prin politica externă a UE. Temeiul juridic al prezentei propuneri nu reglementează politica externă.

Amendamentul 531
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea și readmisia ***efective*** a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală***, ***în conformitate cu abordarea cuprinzătoare prevăzută la articolul 3, articolul 4 litera (h) și articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351***.	2. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea și readmisia ***în condiții de demnitate, siguranță și durabilitate*** a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară***, ***urmând o procedură completă și echitabilă pentru a stabili dreptul lor de ședere în UE***.

Or. en

Amendamentul 532

Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) o procedură comună pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune;

Or. en

Amendamentul 533
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(b) un sistem de recunoaștere reciprocă și executare a deciziilor de returnare între statele membre;

Or. en

Amendamentul 534
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2 – litera c (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(c) un mecanism de cooperare în materie de returnare pentru evaluarea sistematică și asigurarea cooperării țărilor terțe cu privire la readmisia propriilor resortisanți;

Or. en

Amendamentul 535
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Obiectivul prezentului regulament este de a asigura returnarea și readmisia rapide și efective ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, contribuind astfel la gestionarea cuprinzătoare a migrației astfel cum se prevede la articolul 3, la articolul 4 litera (h) și la articolul 5 litera (e) din Regulamentul (UE) 2024/1351.

Or. en

Amendamentul 536
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Prezentul regulament nu împiedică statele membre să adopte sau să păstreze dispoziții care sunt mai favorabile pentru protejarea ordinii publice și a siguranței publice sau pentru a îmbunătăți în continuare viteza și eficiența procesului de returnare și îndepărtare.

Or. en

Amendamentul 537
Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Statele membre aplică standarde de procedură minime uniforme și obligatorii în toate etapele procedurii de returnare cu scopul de a preveni diferențele dintre procedurile naționale care subminează coerența sistemului comun pentru returnări.

Or. hr

Amendamentul 538
Marieke Ehlers

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. Nicio dispoziție a prezentului regulament nu împiedică statele membre să adopte sau să păstreze dispoziții care sunt mai favorabile pentru protejarea ordinii publice și a siguranței publice sau pentru a îmbunătăți în continuare rapiditatea și eficiența procesului de returnare și îndepărtare. ***În cazul în care un stat membru stabilește că aplicarea dispozițiilor specifice ale prezentului regulament constituie o amenințare reală, prezentă și suficient de gravă la adresa securității sale naționale sau a menținerii ordinii publice, statul membru în cauză poate adopta măsuri pentru a restrânge domeniul de aplicare al dispozițiilor respective. Statul membru notifică măsurile adoptate Comisiei și Consiliului, oferind o prezentare generală a acțiunilor și o justificare pentru acțiunile respective.***

Or. en

Amendamentul 539
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală*** pe teritoriul statelor membre.	1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară*** pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 540
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală*** pe teritoriul statelor membre.	1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară*** pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe ***aflați în situație de ședere ilegală*** pe teritoriul statelor membre.	1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe ***care sunt prezenți neregulamentar*** pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 542
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre.	1. *(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. en

Amendamentul 543
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Fără a aduce atingere alineatului (2b) de la prezentul articol, prezentul regulament nu se aplică resortisanților țărilor terțe care:
	(a) fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399;
	(b) sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv;
	(c) fac obiectul returnării ca sancțiune penală sau ca urmare a unei sancțiuni

penale în conformitate cu dreptul intern;

(d) fac obiectul unei proceduri de extrădare;

(e) reprezintă o amenințare la adresa securității naționale.

Or. en

Amendamentul 544
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Fără a aduce atingere alineatului (5) de la prezentul articol, prezentul regulament nu se aplică resortisanților țărilor terțe care:
	(a) fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399;
	(b) sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv;
	(c) fac obiectul returnării ca sancțiune penală sau ca urmare a unei sancțiuni penale în conformitate cu dreptul intern;
	(d) fac obiectul unei proceduri de extrădare;
	(e) reprezintă o amenințare la adresa securității naționale.

Or. en

Amendamentul 545
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Prezentul regulament nu aduce atingere Regulamentului (UE) 2024/1351.

Or. en

Amendamentul 546
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. Un stat membru poate decide să aplice prezentul regulament pentru una sau mai multe categorii de resortisanți ai țărilor terțe menționate la alineatul (4) literele (a), (b), (c) și (e). În astfel de cazuri, prezentul regulament se aplică pentru categoriile respective de resortisanți ai țărilor terțe de la data la care statul membru își notifică decizia celorlalte state membre și Comisiei.

Or. en

Amendamentul 547
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. Un stat membru poate decide să aplice prezentul regulament pentru una sau mai multe categorii de resortisanți ai țărilor terțe menționate la alineatul (4) literele (a), (b), (c) și (e). În astfel de cazuri, prezentul regulament se aplică pentru categoriile respective de resortisanți ai țărilor terțe de la data la care statul membru își notifică decizia celorlalte state membre și Comisiei.

Or. en

Amendamentul 548
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. Prezentul regulament nu aduce atingere competenței statelor membre de a prevedea că fapta de ședere ilegală în sine constituie o infracțiune în temeiul dreptului lor intern.

Or. en

Amendamentul 549
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2c. În cazul în care un stat membru decide să aplice prezentul regulament resortisanților țărilor terțe care fac obiectul returnării ca sancțiune penală, articolele 7, 9 și 10 nu se aplică.

Or. en

Amendamentul 550
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2c. În cazul în care un stat membru decide să aplice prezentul regulament resortisanților țărilor terțe care fac obiectul returnării ca sancțiune penală, articolele 7, 9 și 10 nu se aplică.

Or. en

Amendamentul 551
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2d. În ceea ce privește resortisanții țărilor terțe care sunt excluși din domeniul de aplicare al prezentului regulament în conformitate cu alineatul (4) literele (a) și (b), statele membre se asigură că tratamentul și nivelul lor de protecție nu sunt mai puțin favorabile decât cele prevăzute la articolul 12 alineatele (4) și (5), la articolul 14 alineatul (2), la articolul 14 alineatul (6) literele (c) și (e), la articolul 34 alineatele (1)-(6) și la articolul 35.

Or. en

Amendamentul 552
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 3	***eliminat***
Derogări	
1. Statele membre pot deroga de la dispozițiile prezentului regulament în cazul resortisanților țărilor terțe enumerați în cele ce urmează:	
a. cei care fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399;	
b. cei care sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv.	
2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și respectă principiul nereturnării. Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.	

Or. en

Amendamentul 553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 3	***eliminat***
Derogări	
1. Statele membre pot deroga de la dispozițiile prezentului regulament în cazul resortisanților țărilor terțe enumerați în cele ce urmează:	
a. cei care fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399;	
b. cei care sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv.	
2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și respectă principiul nereturnării. Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.	

Or. en

Amendamentul 554
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 3	***eliminat***
Derogări	

1. Statele membre pot deroga de la dispozițiile prezentului regulament în cazul resortisanților țărilor terțe enumerați în cele ce urmează:

a. cei care fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399;

b. cei care sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv.

2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și respectă principiul nereturnării. Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.

Or. en

Amendamentul 555
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre pot deroga de la dispozițiile prezentului regulament în cazul resortisanților țărilor terțe enumerați în cele ce urmează:	***eliminat***
a. cei care fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în	

conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399;

b. cei care sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv.

Or. en

Amendamentul 556
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. cei care fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399***;***	a. cei care fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399**.**

Or. en

Amendamentul 557
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. cei care sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Persoanele care intră în această categorie intră și sub incidența Regulamentului privind screeningul. Regulamentul respectiv prevede, printre altele, identificarea și îndrumarea lor fie către procedura de azil, fie către procedura de returnare. Nu există absolut niciun motiv ca aceste persoane să nu intre sub incidența regulamentului actual dacă nu sunt direcționate către procedura de azil.

Amendamentul 558
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. resortisanții țărilor terțe care fac obiectul returnării ca sancțiune penală sau ca urmare a unei sancțiuni penale, astfel cum este definită în dreptul intern, sau care fac obiectul unei proceduri de extrădare.

Or. en

Amendamentul 559
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. resortisanții țărilor terțe care reprezintă o amenințare la adresa securității naționale.

Or. en

Amendamentul 560
Marieke Ehlers

în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1 – litera bb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	bb. resortisanții țărilor terțe care reprezintă o amenințare la adresa securității naționale.

Or. en

Amendamentul 561
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. cei care fac obiectul unui refuz al intrării la frontierele interne în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399, în cazul reintroducerii temporare a controalelor la frontierele interne în condițiile stabilite în capitolul II de la titlul III din regulamentul respectiv.

Or. en

Amendamentul 562
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când aplică ***derogări*** în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern	2. Atunci când aplică ***o derogare*** în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern

pentru a asigura returnarea acestor ***categorii de*** resortisanți ai țărilor terțe și respectă principiul nereturnării. Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.	pentru a asigura returnarea acestor resortisanți ai țărilor terțe și respectă principiul nereturnării. Se aplică următoarele articole: articolul ***12 alineatul (3) [evaluarea respectării principiului nereturnării], articolul*** 12 alineatul (4) ***[măsurile coercitive]*** și articolul 12 alineatul (5) ***[orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului]***, ***articolul 14 alineatul (1) [principiul nereturnării]***, articolul 14 alineatul (2) ***[amânarea îndepărtării]***, ***articolul 14 alineatul (6) litera (a) [nevoile de bază]***, articolul 14 alineatul (6) litera (c) ***[îngrijirea medicală de urgență]***, articolul 14 alineatul (6) litera (e) ***[nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile]***, articolul 34 ***[condițiile de luare în custodie publică]*** și articolul 35 ***[condițiile pentru luarea în custodie publică a familiilor și a minorilor]***.

Or. en

Justificare

Comisia propune ca anumite dispoziții să se aplice chiar și pentru categoriile de persoane exceptate și gestionate în temeiul dreptului intern. Aceste dispoziții trebuie extinse pentru a asigura coerența abordări returnării de către statele membre și condiții de concurență echitabile pentru toate persoanele returnate și toate statele membre.

Amendamentul 563
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre ***se bazează pe*** dreptul intern ***pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe și***	2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre ***definesc în*** dreptul intern ***procedurile aplicabile***.

respectă principiul nereturnării**. **Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.

Or. en

Amendamentul 564
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe ***și respectă principiul nereturnării**. **Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.***	2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe.

Or. en

Amendamentul 565
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor	2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern

categorii de resortisanți ai țărilor terțe ***și respectă principiul nereturnării***. ***Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.***

pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe.

Or. en

Amendamentul 566
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe ***și respectă principiul nereturnării***. ***Se aplică următoarele articole: articolul 12 alineatul (4) și articolul 12 alineatul (5), articolul 14 alineatul (2), articolul 14 alineatul (6) litera (c), articolul 14 alineatul (6) litera (e), articolul 34 și articolul 35.***	2. Atunci când aplică derogări în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, statele membre se bazează pe dreptul intern pentru a asigura returnarea acestor categorii de resortisanți ai țărilor terțe.

Or. en

Amendamentul 567
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) „***ședere ilegală***” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui	(2) „***prezență neregulamentară***” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat

resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în acel stat membru;	membru a unui resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în acel stat membru;

Or. en

Justificare

Este important de subliniat că numeroase persoane care fac obiectul unei decizii de returnare au solicitat anterior protecție internațională. Prezența lor pe teritoriul unui stat membru poate să fi fost neregulamentară, dar nu a fost ilegală. Trebuie să ne opunem încercărilor de a prezenta migranții în situație neregulamentară care solicită protecție drept infractori.

Amendamentul 568
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) „ședere ***ilegală***” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în acel stat membru;	(2) „ședere ***neregulamentară***” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în acel stat membru;

Or. en

Amendamentul 569
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(2) „ședere ***ilegală***” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în acel stat membru;	(2) „ședere ***neregulamentară***” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în acel stat membru;

Or. en

Amendamentul 570
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 2 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) „persoană returnată” înseamnă un resortisant al unei țări terțe care este prezent neregulamentar pe teritoriul unui stat membru și care face obiectul unei decizii de returnare executorii;

Or. en

Justificare

A se vedea articolul 2 punctul 26 din Regulamentul (UE) 2019/1896 (Frontex), ușor adaptat.

Amendamentul 571
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 2 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(b) „minor” înseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid cu vârsta mai mică de 18 ani;

Or. en

Amendamentul 572
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 2 – litera c (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(c) „apatrid” înseamnă o persoană pe care niciun stat nu o consideră cetățean în temeiul dreptului său intern;

Or. en

Justificare

Definiția apatridului astfel cum este definit la articolul 3 punctul 15 din Regulamentul (UE) 2024/1348 (APR) și la articolul 2 punctul 5 din Regulamentul (UE) 2024/1356 (screening).

Amendamentul 573
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) „țară de returnare” înseamnă una dintre următoarele:	(3) „țară de returnare” înseamnă una dintre următoarele ***(fără nicio ordine de prioritate)***:

Or. en

Amendamentul 574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) „țară de ***returnare***” înseamnă una dintre următoarele:	(3) „țară de ***transfer***” înseamnă una dintre următoarele:

Or. en

Justificare

Deoarece țara în care este trimisă persoana în cauză nu este cunoscută, poate fi vorba mai degrabă despre un transfer, nu despre o returnare.

Amendamentul 575
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o țară terță care este țara de reședință obișnuită ***formală*** a resortisantului țării terțe;	(b) o țară terță care este țara de reședință obișnuită ***anterioară*** a resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 576
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) o țară terță de tranzit pe drumul către Uniune în conformitate cu acordurile sau înțelegerile de readmisie ale Uniunii sau ale statelor membre;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 577
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) o țară terță de tranzit pe drumul către Uniune în conformitate cu acordurile sau înțelegerile de readmisie ale Uniunii sau ale statelor membre;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 578
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a), (b) și (g), în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 579
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a), (b) și (g), în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 580
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a)**,** (b) ***și (g)***, în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;	(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a) ***și*** (b), în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere ***și în care resortisantul țării terțe solicită să fie returnat***;

Or. en

Amendamentul 581
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a)**,** (b) ***și (g)***, în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;	(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a) ***și*** (b), în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;

Or. en

Justificare

Pentru coerență, deoarece litera (g) este eliminată.

Amendamentul 582
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a)**,** (b) ***și (g)***, în care	(d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a) ***și*** (b), în care

resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;	resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;

Or. en

Amendamentul 583
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) o țară terță sigură în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 59 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2024/1348;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 584
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) o țară terță sigură în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 59 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2024/1348;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) o țară terță sigură în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 59 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2024/1348;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Articolul 59 din APR stabilește condițiile în care o țară terță poate fi considerată o țară terță sigură în scopul unei cereri de azil. Condițiile pentru aplicarea acestui concept pentru o decizie de returnare trebuie să se aplice în continuare. În special, pentru a asigura returnarea efectivă, demnă și durabilă, resortisantul țării terțe trebuie să beneficieze de o legătură cu țara terță sigură în cauză în baza căreia ar fi rezonabil ca resortisantul țării terțe să meargă în țara respectivă. În lipsa unei astfel de legături, returnarea va fi probabil ineficace, nesustenabilă și lipsită de demnitate.

Amendamentul 586
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) prima țară de azil în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 58 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2024/1348;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Articolul 58 din APR stabilește condițiile în care o țară terță poate fi considerată o primă țară de azil. Condițiile pentru aplicarea acestui concept pentru o decizie de returnare trebuie să se aplice în continuare. În special, pentru a asigura returnarea efectivă, demnă și

durabilă, trebuie să fie clar pentru autoritățile care efectuează returnarea că respectivii resortisanți ai țărilor terțe se vor putea prevala încă de protecția care le-a fost acordată înainte de a călători în Uniune.

Amendamentul 587
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) prima țară de azil în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 58 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2024/1348;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 588
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) prima țară de azil în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 58 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2024/1348;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament

Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) o țară terță cu care există un acord sau o înțelegere pe baza căreia resortisantul țării terțe este acceptat, în conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Schimburile de migranți propuse prin această adăugire nu vor crea niciun avantaj geopolitic pentru UE. Nu s-a identificat nicio țară terță care să accepte să primească persoane returnate. Nu se asigură nicio garanție cu privire la viitorul persoanelor care urmează să fie trimise în aceste țări terțe, iar durabilitatea acestor returnări este foarte îndoielnică.

Amendamentul 590
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) o țară terță cu care există un acord sau o înțelegere pe baza căreia resortisantul țării terțe este acceptat, în conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 591
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) o țară terță cu care există un acord sau o înțelegere pe baza căreia resortisantul țării terțe este acceptat, în	***eliminat***

conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament;

Or. en

Amendamentul 592
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 3 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(g) o țară terță cu care există un acord sau o înțelegere pe baza căreia resortisantul țării terțe este acceptat, în conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament;	(g) o țară terță***, alta decât cea menționată la literele (a), (b) și (d),*** cu care există un acord sau o înțelegere pe baza căreia resortisantul țării terțe este acceptat, în conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament;

Or. en

Amendamentul 593
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ilegală și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului ***Uniunii Europene***;	(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ilegală și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului ***statelor membre***;

Or. en

Amendamentul 594
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ***ilegală*** și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului Uniunii Europene;	(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ***neregulamentară*** și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului Uniunii Europene;

Or. en

Amendamentul 595
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ***ilegală*** și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului Uniunii Europene;	(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ***neregulamentară*** și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului Uniunii Europene;

Or. en

Amendamentul 596
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant	(4) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant

al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ***ilegală*** și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului Uniunii Europene;	al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ***neregulamentară*** și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a teritoriului Uniunii Europene;

Or. en

Amendamentul 597
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(4a) „returnare” înseamnă faptul că un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală:
	(a) efectuează o returnare voluntară, astfel cum se menționează la punctul 6; sau
	(b) este îndepărtat de către autoritățile competente de pe teritoriul statelor membre și către o țară de returnare, astfel cum se menționează la punctul 3 primul paragraf;

Or. en

Amendamentul 598
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 4 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(4b) „ordin de îndepărtare” înseamnă o decizie sau un act administrativ sau judiciar prin care se specifică sau se declară că resortisantul unei țări terțe poate fi îndepărtat către una sau mai multe țări de returnare, astfel cum se menționează la punctul 3;

Or. en

Amendamentul 599
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) „îndepărtare” înseamnă executarea deciziei de returnare de către autoritățile competente prin transportarea fizică în afara teritoriului statului membru;	(5) „îndepărtare” înseamnă executarea deciziei de returnare ***sau a ordinului de îndepărtare*** de către autoritățile competente prin transportarea fizică în afara teritoriului statului membru;

Or. en

Amendamentul 600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) „îndepărtare” înseamnă executarea deciziei de returnare de către autoritățile competente prin transportarea fizică în afara teritoriului ***statului membru***;	(5) „îndepărtare” înseamnă executarea deciziei de returnare de către autoritățile competente prin transportarea fizică în afara teritoriului ***statelor membre***;

Or. en

Amendamentul 601
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) „returnare voluntară” înseamnă ***respectarea de către resortisantul*** unei țări	(6) „returnare voluntară” înseamnă ***plecarea de pe teritoriul statelor membre***

terțe aflat în situație de ședere ilegală ***a obligației*** de a părăsi teritoriul ***statelor membre*** în termenul ***stabilit în decizia de returnare în conformitate cu articolul 13 din prezentul regulament***;

pe cont propriu, cu sau fără asistență și fără a se recurge la îndepărtare:

- a unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală ***împotriva căruia nu a fost încă emisă o decizie oficială de returnare; sau***

- a unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală care respectă obligația de a părăsi teritoriul în termenul ***pentru plecarea voluntară stabilit în decizie sau după expirarea acestuia***;

Or. en

Amendamentul 602
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) „***returnare*** voluntară” înseamnă ***respectarea de către resortisantul*** unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală a obligației*** de a părăsi teritoriul statelor membre ***în termenul stabilit în decizia*** de returnare ***în conformitate cu articolul 13 din prezentul regulament***;	(6) „***plecare*** voluntară” înseamnă ***acceptul resortisantului*** unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** de a părăsi teritoriul statelor membre ***în orice etapă a procedurii*** de returnare***, ca urmare a unei decizii în cunoștință de cauză, luate liber de către persoana respectivă, fără nicio presiune fizică, psihică sau materială***;

Or. en

Amendamentul 603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(6) „returnare voluntară” înseamnă respectarea de către resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală a obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul stabilit ***în decizia de returnare în conformitate cu articolul 13 din prezentul regulament;***	(6) „returnare voluntară” înseamnă respectarea de către resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală a obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul stabilit ***de autoritățile competente.***

Or. en

Amendamentul 604
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) „returnare ***voluntară***” înseamnă respectarea de către resortisantul unei țări terțe ***aflat în situație de ședere ilegală*** a obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul stabilit în decizia de returnare în conformitate cu articolul 13 din prezentul regulament;	(6) „returnare ***acceptată***” înseamnă respectarea de către resortisantul unei țări terțe ***care este prezent neregulamentar*** a obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul stabilit în decizia de returnare în conformitate cu articolul 13 din prezentul regulament;

Or. en

Justificare

Deoarece returnarea va avea loc în conformitate cu o obligație legală, aceasta nu poate fi descrisă ca fiind voluntară. Este vorba despre o acceptare a obligației, iar definiția ar trebui să reflecte acest lucru.

Amendamentul 605
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) „***returnare*** voluntară” înseamnă respectarea de către ***resortisantul*** unei țări	(6) „***plecare*** voluntară” înseamnă respectarea de către ***respectivul resortisant***

terțe ***aflat în situație de ședere ilegală*** a obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul stabilit în decizia de returnare în conformitate cu articolul 13 din prezentul regulament;

al unei țări terțe a obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul stabilit în decizia de returnare în conformitate cu articolul 13 din prezentul regulament;

Or. en

Amendamentul 606
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(6a) „minor neînsoțit” înseamnă un minor care sosește pe teritoriul statului membru neînsoțit de un adult responsabil pentru el în temeiul legii sau al practicii din statul membru în cauză și atât timp cât minorul respectiv nu este luat în întreținere în mod efectiv de un astfel de adult, inclusiv un minor care este lăsat neînsoțit după ce a intrat pe teritoriul statului membru;

Or. en

Amendamentul 607
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 6 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(6b) „membru al familiei” înseamnă părintele, fratele/sora, soțul adult/soția adultă, unchiul, mătușa sau bunicul/bunica unui minor neînsoțit;

Or. en

Amendamentul 608
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) „sustragere” înseamnă ***acțiunea prin care resortisantul*** unei țări terțe nu ***rămâne*** la dispoziția autorităților ***administrative sau*** judiciare competente, de exemplu părăsind teritoriul statului membru fără permisiunea autorităților competente pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe;	(7) „***risc de*** sustragere” înseamnă ***existența demonstrată, într-un caz individual, a unor motive bazate pe criterii specifice și obiective, definite strict în legislație, care justifică presupunerea că un resortisant al*** unei țări terțe ***care face obiectul procedurilor de returnare s-ar putea să*** nu ***rămână*** la dispoziția autorităților judiciare competente, de exemplu părăsind teritoriul statului membru fără permisiunea autorităților competente pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 609
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente***, de exemplu părăsind teritoriul statului membru fără permisiunea autorităților competente pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe***;	(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente;

Or. en

Amendamentul 610
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente***, de exemplu părăsind teritoriul statului membru fără permisiunea autorităților competente pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe***;	(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente;

Or. en

Amendamentul 611
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente***, de exemplu părăsind teritoriul statului membru fără permisiunea autorităților competente pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe***;	(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente;

Or. en

Amendamentul 612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente***, de exemplu părăsind teritoriul statului membru fără permisiunea autorităților competente pentru motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe***;	(7) „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente;

Or. en

Justificare

Exemplele trebuie date în considerente, nu în definiții.

Amendamentul 613
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre pentru o anumită perioadă;	(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care ***însoțește decizia de returnare și care*** interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre pentru o anumită perioadă;

Or. en

Amendamentul 614
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice	(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice

intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre pentru o anumită perioadă;	intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre pentru o anumită perioadă ***și care însoțește o decizie de returnare***;

Or. en

Justificare

Conform Directivei actuale privind returnarea, articolul 3 punctul 6. Emiterea unei interdicții de intrare ar trebui să însoțească o decizie de returnare. Interdicțiile de intrare individuale emise în urma unei plecări voluntare nu fac decât să sporească birocrația la frontiere și să descurajeze plecările voluntare.

Amendamentul 615
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre pentru o anumită perioadă;	(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre pentru o anumită perioadă ***sau pe viață***;

Or. en

Amendamentul 616
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre ***pentru o anumită perioadă***;	(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre;

Or. en

Amendamentul 617
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre ***pentru o anumită perioadă***;	(8) „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre;

Or. en

Amendamentul 618
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „procedură de readmisie” înseamnă toate demersurile efectuate de o autoritate competentă sau, după caz, de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”), în privința confirmării cetățeniei unui resortisant al unei țări terțe, a eliberării unui document de călătorie pentru resortisantul țării terțe și a organizării unei operațiuni de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 619
Mélissa Camara

Propunere de regulament

Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „procedură de readmisie” înseamnă toate demersurile efectuate de o autoritate competentă sau, după caz, de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”), în privința confirmării cetățeniei unui resortisant al unei țări terțe, a eliberării unui document de călătorie pentru resortisantul țării terțe și a organizării unei ***operațiuni de returnare***;	(9) „procedură de readmisie” înseamnă toate demersurile efectuate de o autoritate competentă sau, după caz, de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”), în privința confirmării cetățeniei unui resortisant al unei țări terțe, a eliberării unui document de călătorie pentru resortisantul țării terțe și a organizării unei ***returnări***;

Or. en

Amendamentul 620
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) „cerere de readmisie” înseamnă o cerere în scopul readmisiei prezentată de o autoritate competentă unei autorități competente a unei țări terțe, care constă într-o cerere de confirmare a cetățeniei și o cerere de eliberare a unui document de călătorie, după caz;	(10) „cerere de readmisie” înseamnă o cerere în scopul readmisiei prezentată de o autoritate competentă ***sau, după caz, de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”)*** unei autorități competente a unei țări terțe, care constă într-o cerere de confirmare a cetățeniei și o cerere de eliberare a unui document de călătorie, după caz;

Or. en

Amendamentul 621
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 622
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;	(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă ***sau sprijinită de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”)*** prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;

Or. en

Amendamentul 623
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;	(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă ***sau sprijinită de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”)*** prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;

Or. en

Amendamentul 624
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă prin care sunt ***returnați resortisanți ai țărilor terțe*** dintr-unul sau mai multe state membre;	(11) „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă prin care sunt ***returnate persoane returnate*** dintr-unul sau mai multe state membre***, în mod forțat sau voluntar, indiferent de mijlocul de transport***;

Or. en

Justificare

Definiție aliniată mai îndeaproape cu definiția operațiunii de returnare de la articolul 2 punctul 27 din Regulamentul (UE) 2019/1896.

Amendamentul 625
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) „instrument de readmisie” înseamnă un instrument cu caracter juridic obligatoriu sau fără caracter juridic obligatoriu, care conține dispoziții privind cooperarea dintre un stat membru sau Uniune și o țară terță în ceea ce privește procedura de readmisie, cum ar fi acordurile și înțelegerile privind readmisia sau alte acorduri și înțelegeri internaționale;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Termenul „instrument de readmisie” este utilizat doar o dată în dispozitivul textului. În aceste circumstanțe, nu este necesară nicio definiție.

Amendamentul 626
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) „instrument de readmisie” înseamnă un instrument cu caracter juridic obligatoriu ***sau fără caracter juridic obligatoriu***, care conține dispoziții privind cooperarea dintre un stat membru sau Uniune și o țară terță în ceea ce privește procedura de readmisie, cum ar fi acordurile ***și înțelegerile*** privind readmisia sau alte acorduri ***și înțelegeri*** internaționale;	(12) „instrument de readmisie” înseamnă un instrument cu caracter juridic obligatoriu, care conține dispoziții privind cooperarea dintre un stat membru sau Uniune și o țară terță în ceea ce privește procedura de readmisie, ***inclusiv dispoziții care garantează drepturile fundamentale ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul acestora,*** cum ar fi acordurile privind readmisia sau alte acorduri internaționale;

Or. en

Amendamentul 627
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) „instrument de readmisie” înseamnă un instrument cu caracter juridic obligatoriu ***sau fără caracter juridic obligatoriu***, care conține dispoziții privind cooperarea dintre un stat membru sau Uniune și o țară terță în ceea ce privește procedura de readmisie, cum ar fi acordurile ***și înțelegerile*** privind readmisia	(12) „instrument de readmisie” înseamnă un instrument cu caracter juridic obligatoriu, care conține dispoziții privind cooperarea dintre un stat membru sau Uniune și o țară terță în ceea ce privește procedura de readmisie, ***inclusiv dispoziții care garantează drepturile fundamentale ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul acestora,*** cum ar fi acordurile

sau alte acorduri ***și înțelegeri*** internaționale;	privind readmisia sau alte acorduri internaționale;

Or. en

Amendamentul 628
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) „altă autorizație care conferă drept de ședere” înseamnă orice document eliberat de un stat membru unui resortisant al unei țări terțe care autorizează șederea pe teritoriul său, care nu este nici un permis de ședere în sensul articolului 2 punctul 16 din Regulamentul (UE) 2016/399, nici o viză de ședere pe termen lung în sensul articolului 2 punctul 14 din Regulamentul (UE) 2018/1860 ***și cu excepția documentului menționat la articolul 6 din Directiva (UE) 2024/1346 a Parlamentului European și a Consiliului***[25].	(13) „altă autorizație care conferă drept de ședere” înseamnă orice document eliberat de un stat membru unui resortisant al unei țări terțe care autorizează șederea pe teritoriul său, care nu este nici un permis de ședere în sensul articolului 2 punctul 16 din Regulamentul (UE) 2016/399, nici o viză de ședere pe termen lung în sensul articolului 2 punctul 14 din Regulamentul (UE) 2018/1860.
[25] Directiva (UE) 2024/1346 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a standardelor pentru primirea solicitanților de protecție internațională (JO L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj) .	

Or. en

Justificare

Nu este clar de ce nu ar trebui inclusă în această definiție o autorizație care conferă un drept de ședere, emisă în temeiul articolului 29 din APR în contextul unei cereri de azil.

Amendamentul 629
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13a) „persoane aflate într-o situație vulnerabilă” înseamnă persoanele care se confruntă cu o capacitate redusă de a rezista, de a face față sau de a se redresa în urma violenței, a exploatării, a abuzului sau a încălcării drepturilor lor, din cauza prezenței unor factori și circumstanțe la nivel individual, de comunitate, de gospodărie, la nivel structural și/sau situațional care măresc riscul de violență, exploatare, abuz sau încălcări ale drepturilor sau expunerea la acestea sau din cauza absenței unor factori care protejează de astfel de acte de violență, exploatare, abuz și încălcări ale drepturilor.

Or. en

Amendamentul 630
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13a) „persoane aflate într-o situație vulnerabilă” înseamnă persoanele care se confruntă cu o capacitate redusă de a rezista, de a face față sau de a se redresa în urma violenței, a exploatării, a abuzului sau a încălcării drepturilor lor, din cauza prezenței unor factori și circumstanțe la nivel individual, de comunitate, de gospodărie, la nivel structural sau situațional care măresc riscul de violență, exploatare, abuz sau încălcări ale drepturilor sau expunerea la

acestea sau din cauza absenței unor factori care protejează de astfel de acte de violență, exploatare, abuz și încălcări ale drepturilor.

Or. en

Amendamentul 631
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13a) „centru intern de returnare” înseamnă un centru desemnat, închis și securizat pentru cazarea resortisanților țărilor terțe. Un centru intern de returnare asigură cazare, alimente și dotări care includ zone de recreere și servicii de sănătate adecvate, cu scopul de a asigura condiții de viață demne, gestionând în același timp riscurile pentru ordinea publică și prevenind sustragerea.

Or. en

Amendamentul 632
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13a) „persoane vulnerabile” înseamnă minori, inclusiv minori neînsoțiți, persoane cu handicap, persoane în vârstă, femei gravide, familii cu copii minori, persoane fără adăpost și persoane care au fost supuse torturii, tratamentului inuman sau degradant sau pedepsei, precum și

violului sau altor forme de violență psihică, fizică sau sexuală.

Or. en

Amendamentul 633
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13a) „date biometrice” înseamnă „date biometrice” astfel cum sunt definite la articolul 4 punctul 11 din Regulamentul (UE) 2019/817;

Or. en

Justificare

Recomandat de AEPD.

Amendamentul 634
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13b) „imagine facială” înseamnă „imagine facială” astfel cum este definită la articolul 2 alineatul (1) litera (r) din Regulamentul (UE) 2024/1358;

Or. en

Justificare

Recomandat de AEPD.

Amendamentul 635
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13b) „minor” înseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid cu vârsta mai mică de 18 ani.

Or. en

Amendamentul 636
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13b) „minor” înseamnă orice resortisant al unei țări terțe cu vârsta mai mică de 18 ani;

Or. en

Amendamentul 637
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13c) „minor neînsoțit” înseamnă un minor care sosește pe teritoriul statelor membre neînsoțit de un adult responsabil pentru el în temeiul legii sau al practicii din statul membru în cauză și atât timp cât minorul respectiv nu este luat în întreținere în mod efectiv de un astfel de

adult, inclusiv un minor care este lăsat neînsoțit după ce a intrat pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 638
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13c) „date dactiloscopice” înseamnă „date dactiloscopice” astfel cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) litera (q) din Regulamentul (UE) 2024/1358.

Or. en

Justificare

Recomandat de AEPD. Eurodac face trimitere la date dactiloscopice.

Amendamentul 639
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13c) „copil” înseamnă orice resortisant al unei țări terțe cu vârsta mai mică de 16 ani.

Or. en

Amendamentul 640

Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – punctul 13 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13d) „legătură de familie protectoare” înseamnă legăturile de familie demonstrate ale minorilor neînsoțiți, în cazul în care se evaluează capacitatea unei rude de a avea grijă de un minor neînsoțit, inclusiv în cazul în care membrii familiei, frații/surorile sau rudele minorului neînsoțit locuiesc legal într-o țară terță unde poate locui legal și copilul.

Or. en

Amendamentul 641
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	„persoane vulnerabile” înseamnă minori, inclusiv minori neînsoțiți, persoane cu handicap, persoane în vârstă, femei gravide, familii cu copii minori, persoane fără adăpost și persoane care au fost supuse torturii, tratamentului inuman sau degradant sau pedepsei, precum și violului sau altor forme de violență psihică, fizică sau sexuală.

Or. en

Justificare

A se vedea articolul 3 punctul 9 din Directiva 2008/115/CE.

Amendamentul 642

Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Propunere de regulament
Articolul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 4a
	Grupurile vulnerabile
	1. Dacă este cazul și pe tot parcursul procedurii de returnare, se efectuează o evaluare a nevoilor specifice ale unui resortisant al unei țări terțe în cazurile de vulnerabilități, în temeiul capitolului IV din Directiva (UE) 2024/1346 și în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348. Aceste vulnerabilități pot acoperi, dar nu în mod limitativ, următoarele:
	(a) minorii neînsoțiți;
	(b) familiile cu copii;
	(c) persoanele care suferă de afecțiuni grave sau persoanele cu handicap, în cazul în care returnarea în țara terță ar implica un risc semnificativ pentru sănătatea lor sau lipsa accesului la tratamentul medical necesar;
	(d) victimele traumelor, torturii sau traficului de persoane, cu excepția cazului în care se poate demonstra că în țara terță există structuri adecvate de protecție și sprijin pentru a răspunde nevoilor lor specifice și a preveni retraumatizarea sau exploatarea în continuare;
	(e) persoanele în vârstă cu nevoi de îngrijire specifice care nu pot fi satisfăcute în mod corespunzător în țara terță;
	(f) persoanele LGBTIQ+, dacă există motive credibile pentru a considera că acestea ar fi expuse unui risc real de persecuție, discriminare sau violență în țara terță din cauza orientării lor sexuale sau identității lor de gen.

2. În cazul în care se identifică indicii privind existența unor vulnerabilități, a unor nevoi speciale sau a necesității unor garanții procedurale, respectivul resortisant al țării terțe beneficiază în timp util de sprijin adecvat pentru protejarea sănătății sale fizice și psihice. Minorilor li se acordă sprijin de către personal instruit și calificat pentru a lucra cu copii, în cooperare cu autoritățile de protecție a copilului.

Or. en

Amendamentul 643
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 4a
	Principiul nereturnării, interesul superior al copilului, viața de familie, starea de sănătate și persoanele vulnerabile
	Atunci când pun în aplicare prezentul regulament, statele membre iau în considerare următoarele elemente:
	(a) interesul superior al copilului;
	(b) viața privată și de familie a respectivului resortisant al unei țări terțe;
	(c) starea de sănătate a respectivului resortisant al unei țări terțe;
	(d) vulnerabilitățile persoanelor menționate la articolul 4a
	și respectă principiul nereturnării.

Or. en

Amendamentul 644

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 5	***eliminat***
Drepturile fundamentale	
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.	

Or. en

Amendamentul 645
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 5	***eliminat***
Drepturile fundamentale	
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.	

Or. en

Amendamentul 646
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 5	***eliminat***
Drepturile fundamentale	
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.	

Or. en

Amendamentul 647
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 5	***eliminat***
Drepturile fundamentale	
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.	

Or. en

Amendamentul 648
Estrella Galán

Propunere de regulament

Articolul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.	În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, ***inclusiv Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților, Convenția europeană a drepturilor omului, Convenția privind statutul apatrizilor și Convenția cu privire la drepturile copilului,*** obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale***, precum și interesul superior al copilului***.

Or. en

Amendamentul 649
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale.	În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, și drepturile fundamentale. ***În acest context, nimeni nu poate fi strămutat, expulzat sau extrădat către o țară terță în care există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii sau altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante.***

Or. en

Justificare

A se vedea articolul 19 din cartă și considerentul 11. Ținând seama de riscurile rezultate din prezenta propunere, principiul nereturnării trebuie enunțat din nou în articole.

Amendamentul 650
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, ***și*** drepturile fundamentale.	În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv carta, dreptul internațional relevant, ***inclusiv Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților, Convenția europeană a drepturilor omului și Convenția cu privire la drepturile copilului,*** obligațiile legate de accesul la protecție internațională, în special principiul nereturnării, drepturile fundamentale ***și principiul interesului superior al copilului***.

Or. en

Amendamentul 651
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 5a
	Vulnerabilități
	1. Dacă este cazul, statele membre evaluează dacă un resortisant al unei țări terțe care face obiectul unei proceduri de returnare se află într-o situație vulnerabilă, este victimă a torturii sau are nevoi speciale ori are nevoie de garanții procedurale în sensul Directivei privind

condițiile de primire și al Regulamentului privind procedura de azil.

2. Atunci când există indicii privind existența vulnerabilității, a unor nevoi speciale sau a necesității unor garanții procedurale, resortisantul țării terțe în cauză beneficiază în timp util de sprijin adecvat pentru protejarea sănătății sale fizice și psihice. Minorilor li se acordă sprijin de către personal instruit și calificat pentru a lucra cu minori, în cooperare cu autoritățile de protecție a copilului.

Or. en

Amendamentul 652
Estrella Galán

Propunere de regulament
Capitolul II – secțiunea 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1 Începerea procedurii de returnare	***eliminat***
Articolul 6 ***Depistarea și controalele inițiale***	
1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv orice verificări privind vulnerabilitatea și securitatea.	
2. În sensul alineatului (1), autoritățile competente se bazează pe verificările anterioare efectuate în legătură cu resortisanții țărilor terțe, inclusiv pe screeningul efectuat în temeiul Regulamentului (UE) 2024/1356 sau pe controale echivalente efectuate în temeiul dreptului intern.	

3. Dacă este necesar, se pot efectua verificări de securitate suplimentare în scopul desfășurării procedurii de returnare în temeiul prezentului regulament, pe baza unei evaluări a riscurilor și a unor criterii obiective prevăzute în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 653
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 6	***eliminat***
Depistarea și controalele inițiale	
1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv orice verificări privind vulnerabilitatea și securitatea.	
2. În sensul alineatului (1), autoritățile competente se bazează pe verificările anterioare efectuate în legătură cu resortisanții țărilor terțe, inclusiv pe screeningul efectuat în temeiul Regulamentului (UE) 2024/1356 sau pe controale echivalente efectuate în temeiul dreptului intern.	
3. Dacă este necesar, se pot efectua verificări de securitate suplimentare în scopul desfășurării procedurii de returnare în temeiul prezentului regulament, pe baza unei evaluări a riscurilor și a unor criterii obiective prevăzute în dreptul intern.	

Or. en

Amendamentul 654
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 6 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Depistarea și controalele inițiale	***Identificarea persoanelor aflate într-o situație vulnerabilă***

Or. en

Amendamentul 655
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 6 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Depistarea și controalele inițiale	Controalele inițiale

Or. en

Amendamentul 656
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv	***eliminat***

orice verificări privind vulnerabilitatea și securitatea.

Or. en

Amendamentul 657
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv orice verificări privind vulnerabilitatea și securitatea.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Având în vedere dispozițiile Regulamentului privind screeningul, în special articolele 5 și 7, nu este necesar și nici proporțional să se impună statelor membre să prindă resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere neregulamentară pe teritoriul lor. Această dispoziție ar conduce pur și simplu la activități polițienești discriminatorii.

Amendamentul 658
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în***	1. ***Atunci când rețin un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală,*** statele membre ***se asigură că se efectuează*** verificări ***în sistemele naționale***

vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări ***suplimentare necesare, inclusiv orice verificări privind vulnerabilitatea și securitatea***.	***relevante și în Sistemul de informații Schengen***.

Or. en

Amendamentul 659
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv ***orice*** verificări privind ***vulnerabilitatea*** și securitatea.	1. Statele membre instituie măsuri eficiente și proporționale pentru a depista ***și a reține*** resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv verificări privind ***identitatea*** și securitatea.

Or. en

Amendamentul 660
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre instituie măsuri eficiente și ***proporționale*** pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv orice	1. Statele membre instituie măsuri eficiente și ***proactive*** pentru a depista resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor în vederea desfășurării procedurii de returnare și pentru a efectua orice verificări suplimentare necesare, inclusiv orice

verificări privind vulnerabilitatea și securitatea.	verificări privind vulnerabilitatea și securitatea.

Or. en

Amendamentul 661
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre evaluează dacă un resortisant al unei țări terțe care face obiectul unei proceduri de returnare se află într-o situație vulnerabilă, este victimă a torturii sau are nevoi speciale ori are nevoie de garanții procedurale în sensul Directivei privind condițiile de primire și al Regulamentului privind procedura de azil.

Or. en

Amendamentul 662
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În scopul punerii în aplicare a alineatului (1), statele membre pot, în conformitate cu dreptul intern, să instituie grupuri operative specifice pentru a oferi asistență pentru depistarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor.

Or. en

Justificare

Statele membre ar trebui să depisteze în mod proactiv resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor. Această adăugire oferă statelor membre flexibilitatea de a consacra un grup operativ specific (de exemplu, autorități polițienești, armată, investigatori privați) care să le ajute să depisteze migranții aflați în situație ilegală.

Amendamentul 663
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În sensul alineatului (1), autoritățile competente se bazează pe verificările anterioare efectuate în legătură cu resortisanții țărilor terțe, inclusiv pe screeningul efectuat în temeiul Regulamentului (UE) 2024/1356 sau pe controale echivalente efectuate în temeiul dreptului intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 664
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În sensul alineatului (1)***, autoritățile competente se bazează pe verificările anterioare efectuate în legătură cu ***resortisanții țărilor*** terțe, ***inclusiv pe screeningul efectuat*** în temeiul Regulamentului (UE) 2024/1356 ***sau pe controale echivalente efectuate în temeiul dreptului intern***.	2. ***Atunci când stabilesc dacă ar trebui desfășurată o procedură de returnare cu privire la un resortisant al unei țări terțe care este prezent neregulamentar pe teritoriul unui stat membru***, autoritățile competente se bazează pe verificările anterioare efectuate în legătură cu ***resortisantul respectiv al țării*** terțe, ***în special pe verificările***

efectuate în temeiul Regulamentului (UE) 2024/1356.

Or. en

Justificare

În conformitate cu eliminarea alineatului (1).

Amendamentul 665
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Atunci când există indicii privind existența unor vulnerabilități, a unor nevoi speciale sau a necesității unor garanții procedurale, respectivul resortisant al țării terțe beneficiază în timp util de sprijin adecvat pentru protejarea sănătății sale fizice și psihice. Minorilor li se acordă sprijin de către personal instruit și calificat pentru a lucra cu minori, în cooperare cu autoritățile de protecție a copilului.

Or. en

Amendamentul 666
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Dacă este necesar, se pot efectua verificări de securitate suplimentare în scopul desfășurării procedurii de returnare în temeiul prezentului regulament, pe baza unei evaluări a	***eliminat***

riscurilor și a unor criterii obiective prevăzute în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 667
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Dacă este necesar, se pot efectua verificări de securitate suplimentare în scopul desfășurării procedurii de returnare în temeiul prezentului regulament***, pe baza unei evaluări a riscurilor și a unor criterii obiective prevăzute în*** dreptul intern.	3. Dacă este necesar, se pot efectua verificări de securitate suplimentare în scopul desfășurării procedurii de returnare în temeiul prezentului regulament***, în conformitate cu*** dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 668
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. În sensul alineatelor (1)-(3), autoritățile competente efectuează verificările necesare în bazele de date relevante naționale și ale Uniunii, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 669
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Aplicarea prezentului articol nu aduce atingere Regulamentului (UE) 2016/679 și articolului 5 din Regulamentul (UE) 2024/1689.

Or. en

Amendamentul 670
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Lipsa informațiilor sau a cooperării din partea altui stat membru sau a unei țări terțe nu întârzie măsurile de depistare menționate la alineatul (1) și nici inițierea procedurii de returnare.

Or. en

Amendamentul 671
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 6a
	Vulnerabilități
	În cazul în care verificarea preliminară a vulnerabilității efectuată în temeiul articolului 12 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2024/1356 a

	identificat indicii privind existența unor vulnerabilități sau a unor nevoi procedurale ori de primire speciale cu privire la o persoană returnată, autoritățile de returnare se asigură că persoana returnată în cauză beneficiază în timp util de sprijin adecvat în centre adecvate, ținând seama de sănătatea sa fizică și psihică. Minorilor li se acordă sprijin într-un mod adaptat copiilor și vârstei lor, de către personal instruit și calificat pentru a lucra cu minori. În acest scop, autoritățile de returnare pot fi sprijinite de alte autorități relevante ale statului membru în cauză, cum ar fi autoritățile naționale pentru protecția copilului.

Or. en

Amendamentul 672
Estrella Galán

Propunere de regulament
Capitolul II – secțiunea 2 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2 ***Procedura prin care se dispune returnarea***	2 ***Începerea procedurii de returnare***

Or. en

Amendamentul 673
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Emiterea unei decizii de returnare	***Condiții prealabile pentru*** emiterea unei decizii de returnare

Or. en

Amendamentul 674
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul -1 (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	-1. Înainte de emiterea unei decizii de returnare, statele membre, acționând cu diligența necesară și cu bună-credință, efectuează o evaluare individuală rezonabilă și obiectivă a circumstanțelor specifice ale fiecărui resortisant al unei țări terțe, luând în considerare întreaga gamă de factori care pot constitui argumente împotriva returnării, inclusiv principiul nereturnării, dreptul la viața de familie, interesul superior al copilului, sănătatea persoanei în cauză, eventuale situații de vulnerabilitate sau riscuri de încălcare a drepturilor fundamentale ale persoanei în cauză. Dacă evaluarea arată că returnarea ar încălca drepturile fundamentale prevăzute de dreptul Uniunii sau de dreptul internațional al drepturilor omului, decizia de returnare nu este emisă.

Or. en

Amendamentul 675
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente ale statelor membre ***emit*** o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală*** pe teritoriul statelor membre, ***fără a aduce atingere excepțiilor menționate la articolul 8***.	1. ***Înainte de emiterea unei decizii de returnare, statele membre efectuează o evaluare a motivelor individuale legate de drepturile omului care pot afecta durabilitatea returnării. În cazul în care returnarea este considerată adecvată,***

	autoritățile competente ale statelor membre ***pot emite*** o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** pe teritoriul statelor membre, ***cu condiția ca toate celelalte opțiuni pentru acordarea unui drept de a rămâne pe teritoriu să fi fost examinate în mod corespunzător în conformitate cu alineatul (9) și ca returnarea să fie considerată fezabilă***.

Or. en

Amendamentul 676
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente ale statelor membre ***emit*** o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală*** pe teritoriul statelor membre, ***fără a aduce atingere excepțiilor menționate la articolul 8***.	1. Autoritățile competente ale statelor membre ***pot emite*** o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** pe teritoriul statelor membre, ***cu condiția ca evaluarea menționată la alineatul (1) să fi fost efectuată și ca toate celelalte opțiuni pentru acordarea unui drept de a rămâne pe teritoriu să fi fost examinate în mod corespunzător în conformitate cu alineatul (9) de la prezentul articol***.

Or. en

Amendamentul 677
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

1. Autoritățile competente ale statelor membre emit o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe ***aflat în situație de ședere ilegală*** pe teritoriul statelor membre, fără a aduce atingere excepțiilor menționate la articolul 8.	1. Autoritățile competente ale statelor membre emit o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe ***care este prezent neregulamentar*** pe teritoriul statelor membre, fără a aduce atingere ***competenței statelor membre în conformitate cu alineatul (8) de la prezentul articol și*** excepțiilor menționate la articolul 8 ***și la articolul 18***.

Or. en

Justificare

Emiterea unei decizii de returnare de către un stat membru depinde de alte competențe ale statului membru respectiv. În special, statul membru are în orice moment dreptul de a acorda un permis autonom unui resortisant al unei țări terțe. În plus, statele membre au obligația de a lua în considerare interesul superior al copilului, care – în special în cazul minorilor neînsoțiți – ar putea conduce la neemiterea niciunei decizii de returnare.

Amendamentul 678
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente ale statelor membre emit o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre***, fără a aduce atingere excepțiilor menționate la articolul 8***.	1. Autoritățile competente ale statelor membre emit o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 679
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Autoritățile competente ale statelor membre emit o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre, ***fără a aduce atingere excepțiilor menționate la articolul 8***.	1. Autoritățile competente ale statelor membre emit o decizie de returnare oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre, ***impunându-i obligația de a părăsi teritoriul statelor membre***.

Or. en

Amendamentul 680
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Deciziile de returnare:
	(a) precizează un termen de maximum 30 de zile pentru plecare, resortisantul țării terțe fiind obligat să părăsească teritoriul statelor membre până la împlinirea acestuia; sau
	(b) precizează că resortisantul țării terțe trebuie să părăsească imediat teritoriul statelor membre.
	Termenul pentru plecare menționat la litera (a) poate fi prevăzut mai detaliat în dreptul intern. Statele membre pot prevedea în dreptul lor intern cazul în care unui resortisant al unei țări terțe i se acordă un termen pentru plecarea voluntară sau i se impune să părăsească imediat teritoriul.

Or. en

Amendamentul 681
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care returnarea nu este fezabilă sau posibilă în prezent, statele membre nu emit o decizie de returnare, ci analizează opțiunile disponibile în dreptul intern și, după caz, emit un statut care îi permite resortisantului țării terțe să locuiască legal pe teritoriul statului membru. Statele membre emit un document scris în care se stabilesc statutul juridic relevant și drepturile și obligațiile resortisantului țării terțe în cauză, într-o limbă pe care acesta o înțelege.

Or. en

Amendamentul 682
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care nu poate fi emisă o decizie de returnare, inclusiv deoarece returnarea nu este fezabilă sau posibilă în prezent, statul membru analizează opțiunile disponibile în dreptul intern și, după caz, se emite un statut temporar care îi permite resortisantului țării terțe să locuiască legal pe teritoriul statului membru. Statutul său juridic și drepturile și obligațiile îi sunt comunicate în scris, într-o limbă pe care o înțelege.

Or. en

Amendamentul 683
Mary Khan

Propunere de regulament

Articolul 7 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, autoritățile competente pot fie să emită o nouă decizie de returnare în temeiul prezentului articol, fie să recunoască și să execute decizia de returnare existentă în conformitate cu articolul 9.

Or. en

Amendamentul 684
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Prin derogare de la alineatul (1), în cazul în care un resortisant al unei țări terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, autoritățile competente pot totuși să emită propria lor decizie de returnare dacă acest lucru ar conduce la o returnare mai rapidă.

Or. en

Amendamentul 685
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1b. Deciziile de returnare:

(a) precizează un termen pentru plecare, ce nu va depăși 14 zile, și cel târziu până la sfârșitul acestuia resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre; sau

(b) precizează că resortisantul țării terțe trebuie să părăsească imediat teritoriul statelor membre.

Termenul pentru plecare menționat la litera (a) poate fi redus în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 686
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1b. Deciziile de returnare:
	(a) precizează un termen pentru plecare, ce nu trebuie să depășească 30 de zile, în care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre; sau
	(b) impun resortisantului țării terțe să părăsească imediat teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 687
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

1b. Statele membre pot prevedea, în temeiul alineatului (1a), un termen pentru plecare care depășește 30 de zile, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte.

Or. en

Amendamentul 688
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1c. Statele membre pot prelungi termenul pentru plecare în temeiul alineatului (1a) ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, în special de participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și de respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21.
	Statele membre pot reduce termenul pentru plecare în temeiul alineatului (1a) în cazul nerespectării obligației de a coopera prevăzute la articolul 21.

Or. en

Amendamentul 689
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

1c. Statele membre pot institui o legislație internă care permite prelungirea cu mai mult de 30 de zile a termenului pentru plecare, în cazul în care prelungirea este în interesul unei returnări efective.

Or. en

Amendamentul 690
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1c. Termenul pentru plecare curge de la data notificării deciziei.

Or. en

Amendamentul 691
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1d. Statele membre instituie o legislație internă care definește evenimentul de la care se calculează termenul pentru plecare.

Or. en

Amendamentul 692
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1d. Termenul pentru plecare se calculează de la o dată definită în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 693
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică ***fără întârzieri nejustificate*** resortisantului țării terțe.	2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică resortisantului țării terțe ***cât mai curând posibil, în conformitate cu dreptul intern al statului membru în cauză. În cazul în care resortisantul unei țări terțe nu este asistat de un consilier juridic, informațiile respective sunt furnizate într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege.***

Or. en

Justificare

Decizia de returnare trebuie notificată persoanei returnate cât mai curând posibil și ar trebui să fie în limbile adecvate. A se vedea articolul 36 alineatele (1) și (3) din APR.

Amendamentul 694
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică fără întârzieri nejustificate resortisantului țării terțe.	2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică fără întârzieri nejustificate resortisantului țării terțe***, în conformitate cu dreptul intern al statului membru în cauză***.

Or. en

Amendamentul 695
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică ***fără întârzieri nejustificate*** resortisantului țării terțe.	2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică resortisantului țării terțe ***cât mai curând posibil, în conformitate cu dreptul intern al statului membru în cauză***.

Or. en

Amendamentul 696
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică ***fără întârzieri nejustificate*** resortisantului țării terțe.	2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică resortisantului țării terțe ***cât mai curând posibil, în conformitate cu dreptul intern al statului membru în cauză***.

Or. en

Amendamentul 697
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept***, precum și informații*** cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică fără întârzieri nejustificate resortisantului țării terțe.	2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept***. Resortisantul țării terțe este informat, la cerere,*** cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică fără întârzieri nejustificate resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 698
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele	2. Decizia de returnare ***indică țara de returnare și*** se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept, precum și informații cu privire la căile de atac

pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică fără întârzieri nejustificate resortisantului țării terțe.	disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică fără întârzieri nejustificate resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 699
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept***, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac***. Decizia de returnare se notifică ***fără întârzieri nejustificate*** resortisantului țării terțe.	2. Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept. Decizia de returnare se notifică resortisantului țării terțe ***cât mai curând posibil, în conformitate cu dreptul intern al statului membru în cauză***.

Or. en

Amendamentul 700
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. În cazul în care nu se știe unde se află resortisantul țării terțe, se consideră că decizia de returnare a fost notificată în mod corespunzător atunci când este livrată sau făcută publică în conformitate cu dreptul intern, asigurând că se depun eforturi rezonabile pentru a o aduce în atenția persoanei în cauză.

Or. en

Amendamentul 701
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente pot decide să nu furnizeze sau să limiteze informațiile privind motivele de fapt, în cazul în care dreptul intern prevede restricționarea dreptului la informare sau în cazul în care acest lucru este necesar pentru protejarea ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale și pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor. În astfel de cazuri, resortisantul țării terțe este informat cu privire la esența motivelor pe baza cărora se ia o decizie de returnare în scopul accesului la o cale de atac efectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 702
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente pot decide să nu furnizeze sau să limiteze informațiile privind motivele de fapt, în cazul în care dreptul intern prevede restricționarea dreptului la informare sau în cazul în care acest lucru este necesar pentru protejarea ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale și pentru prevenirea,	***eliminat***

investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor. În astfel de cazuri, resortisantul țării terțe este informat cu privire la esența motivelor pe baza cărora se ia o decizie de returnare în scopul accesului la o cale de atac efectivă.

Or. en

Amendamentul 703
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente pot decide să nu furnizeze sau să limiteze informațiile privind motivele de fapt, în cazul în care dreptul intern prevede restricționarea dreptului la informare sau în cazul în care acest lucru este necesar pentru protejarea ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale și pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor. În astfel de cazuri, resortisantul țării terțe este informat cu privire la esența motivelor pe baza cărora se ia o decizie de returnare în scopul accesului la o cale de atac efectivă.	3. Autoritățile competente pot decide să nu furnizeze sau să limiteze informațiile privind motivele de fapt, în cazul în care dreptul intern prevede restricționarea dreptului la informare sau în cazul în care acest lucru este necesar pentru protejarea ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale și pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor. În astfel de cazuri, resortisantul țării terțe este informat cu privire la esența motivelor pe baza cărora se ia o decizie de returnare în scopul accesului la o cale de atac efectivă. ***Obligația de a informa resortisantul țării terțe cu privire la esența motivelor nu include obligația de a divulga vreo informație clasificată.***

Or. en

Amendamentul 704
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente pot decide ***să nu furnizeze sau*** să limiteze informațiile privind motivele de fapt***, în cazul în care*** dreptul intern ***prevede restricționarea dreptului la informare sau*** în cazul în care acest lucru este necesar pentru protejarea ordinii publice, a ***siguranței publice sau a*** securității ***naționale*** și pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor. În astfel de cazuri, ***resortisantul țării terțe*** este ***informat*** cu privire la esența motivelor pe baza cărora ***se ia o decizie*** de returnare ***în scopul accesului*** la o cale de atac efectivă.	3. ***În situații excepționale,*** autoritățile competente pot decide să limiteze informațiile privind motivele de fapt ***în conformitate cu*** dreptul intern***,*** în cazul în care acest lucru este ***strict*** necesar ***și proporțional*** pentru protejarea ordinii publice, a securității ***interne sau a relațiilor internaționale*** și pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor. În astfel de cazuri, ***persoana returnată*** este ***informată*** cu privire la esența motivelor pe baza cărora ***a fost luată decizia*** de returnare ***și i se oferă detaliile necesare pentru a proteja echitatea procedurii și exercitarea efectivă a dreptului*** la o cale de atac efectivă.

Or. en

Justificare

Divulgarea acestor informații nu poate fi refuzată doar pentru că dreptul intern permite acest lucru. De asemenea, nu este posibil ca decizia să nu furnizeze nicio informație, după cum se menționează deja în mod clar la ultima teză a prezentului alineat. A se vedea, spre comparație, articolul 6 alineatul (1) din Directiva 2012/13/UE privind dreptul la informare în cadrul procedurilor penale. Formulare aliniată cu motivele de refuz al intrării prevăzute în Codul frontierelor Schengen. A se vedea articolul 16.

Amendamentul 705
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Țara de returnare poate fi stabilită fie în decizia de returnare, fie după emiterea deciziei de returnare, în ordinul de îndepărtare menționat la articolul 12 alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 706
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare poate indica provizoriu una sau mai multe țări de returnare.	***eliminat***

Or. en

Justificare

În cazul în care un stat membru nu poate stabili țara de returnare sau de expulzare, atunci nu ar trebui emisă o decizie de returnare. Jurisprudența CEDO sprijină această poziție. În cauza Auad/Bulgaria, curtea statuează că lipsa precizării țării de destinație într-o decizie de expulzare poate încălca principiul securității juridice, în special în contextul unei luări în custodie publică. Curtea a observat că, „în cazurile resortisanților unor țări terțe luați în custodie publică în vederea expulzării, lipsa clarității cu privire la țara de destinație ar putea să împiedice controlul efectiv al diligenței necesare a autorităților în gestionarea expulzării”. În mod similar, în cauza Asalya/Turcia, CEDO a constatat o încălcare a articolului 13 din convenție în condițiile în care decizia de expulzare nu indica țara de destinație.

Amendamentul 707
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare poate indica provizoriu una sau mai multe țări de returnare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 708
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare poate indica provizoriu una sau mai multe țări de returnare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 709
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de ***returnare*** nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, ***respectiva*** decizie de returnare poate ***indica provizoriu una sau mai multe țări*** de returnare.	4. În cazul în care țara de ***transfer*** nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, ***o*** decizie de returnare poate ***să ofere indicii provizorii privind țara de transfer. Autoritățile competente acordă prioritate returnării în țara de origine a persoanei returnate. Persoana returnată are în continuare dreptul de a părăsi o țară diferită de țara precizată în decizia*** de returnare***, cu condiția ca o țară terță diferită să admită persoana returnată***.

Or. en

Justificare

Autoritățile competente ale statelor membre trebuie să încerce să returneze cu prioritate o persoană în țara sa de origine. Pentru a permite emiterea unei decizii de returnare, se poate indica o țară de returnare provizorie, însă aceasta ar trebui să fie o țară unică, pentru a asigura dreptul la o cale de atac efectivă. Nimic nu ar trebui să împiedice persoana returnată să părăsească UE pentru a merge într-o altă țară terță.

Amendamentul 710
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare ***poate indica provizoriu*** una sau mai multe țări de returnare.	4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, ***nu este obligatoriu ca*** respectiva decizie de returnare ***să indice*** una sau mai multe țări de returnare***, ci, cu titlu provizoriu, poate să nu menționeze nicio țară până la aflarea rezultatelor anchetei***. ***Decizia poate menționa, de asemenea, țările de tranzit în care persoana respectivă trebuie să rămână înainte de a intra pe teritoriul Uniunii Europene.***

Or. fr

Justificare

Această măsură va permite accelerarea procedurilor și a căilor de atac administrative.

Amendamentul 711
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor	4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor

de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare poate indica provizoriu una sau mai multe țări de returnare.	de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare poate indica provizoriu una sau mai multe țări de returnare. ***În cazul în care resortisantul țării terțe decide să se întoarcă voluntar în altă țară, emiterea unei noi decizii de returnare nu este obligatorie.***

Or. en

Amendamentul 712
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care ***țara*** de returnare ***nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei*** de returnare, ***respectiva decizie de returnare poate indica provizoriu una sau mai multe țări*** de returnare.	4. ***Țara sau țările de returnare pot fi stabilite în decizia de returnare.*** În cazul în care ***resortisantul unei țări terțe decide să se întoarcă voluntar într-o altă țară*** de returnare ***decât țara sau țările de returnare precizate în decizia*** de returnare, ***emiterea unei noi decizii care să stabilească țara*** de returnare ***nu este obligatorie***.

Or. en

Amendamentul 713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare poate ***indica***	4. În cazul în care țara de returnare nu poate fi determinată pe baza informațiilor de care dispun autoritățile competente la momentul emiterii deciziei de returnare, respectiva decizie de returnare poate ***să nu indice provizoriu nicio țară de returnare***

provizoriu una sau mai multe țări de returnare.	***sau să indice*** provizoriu una sau mai multe țări de returnare.

Or. en

Amendamentul 714
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. Autoritățile competente nu sunt împiedicate să emită o decizie de returnare în cazul în care există un obstacol în calea îndepărtării, inclusiv din cauza riscului de încălcare a principiului nereturnării.
	În cazul în care țara de returnare a fost stabilită în decizia de returnare și a fost identificat un risc de încălcare a principiului nereturnării, decizia de returnare precizează că îndepărtarea către țara de returnare respectivă este amânată în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) litera (a).

Or. en

Amendamentul 715
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. O decizie de returnare indică țara de returnare. Un resortisant al unei țări terțe are dreptul de a lua o decizie în cunoștință de cauză de a se întoarce într-o țară diferită, alta decât cea precizată în decizia de returnare, dacă dorește acest

lucru și dacă țara terță este dispusă să îl accepte.

Or. en

Amendamentul 716
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă ***sau interpretarea orală*** a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile***. La aprecierea statului membru, poate fi furnizată o interpretare orală. Traducerea poate fi furnizată într-un format standardizat și poate fi o traducere automată, cu condiția să fie*** într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Amendamentul 717
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-	5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile**,**

o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. ***În acest scop, autoritățile competente se pot baza pe modele standardizate de traducere sau pe instrumente de traducere asistată de calculator, după caz.***

Or. en

Amendamentul 718
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile**,** într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. ***Statele membre pot utiliza fișe de informații sau traduceri generalizate, inclusiv traduceri generate automat.***

Or. en

Amendamentul 719
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare***, astfel cum sunt***	5. Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, inclusiv

menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	informații despre căile de atac posibile**,** într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. ***Statele membre pot utiliza fișe de informații sau traduceri generalizate, inclusiv traduceri generate automat.***

Or. en

Amendamentul 720
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Resortisantului țării terțe i se furnizează***, la cerere,*** traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege ***sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***.	5. Resortisantului țării terțe i se furnizează traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile**,** într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege.

Or. en

Amendamentul 721
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Resortisantului țării terțe i se furnizează***, la cerere,*** traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o	5. Resortisantului țării terțe i se furnizează traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile**,**

înțelege ***sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***.

într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege.

Or. en

Amendamentul 722
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***Resortisantului țării terțe*** i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă ***sau*** interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care ***resortisantul țării terțe*** o înțelege sau despre care se ***poate*** presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. ***Fără a aduce atingere alineatului (2), persoanei returnate*** i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă ***și*** interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv informații despre căile de atac posibile***,*** într-o limbă pe care ***persoana returnată*** o înțelege sau despre care se presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Justificare

Persoana returnată are dreptul la o traducere scrisă, la o interpretare orală sau la amândouă. Este necesar ca persoana returnată să înțeleagă decizia de returnare.

Amendamentul 723
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***Resortisantului țării terțe i se*** furnizează***, la cerere,*** traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2), inclusiv	5. ***Statele membre*** furnizează ***resortisantului țării terțe*** traducerea scrisă sau interpretarea orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (2),

informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe ***o*** înțelege ***sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***.	inclusiv informații despre căile de atac posibile***,*** într-o limbă ***și într-un format*** pe care resortisantul țării terțe ***îl*** înțelege.

Or. en

Amendamentul 724
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Decizia de returnare în temeiul alineatului (2) se emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Conform articolului 1 coroborat cu definiția de la articolul 4 punctul 2, o decizie de returnare este emisă împotriva resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Aceasta este o condiție prealabilă pentru o decizie de returnare. Nu se poate emite decizia de returnare până când această condiție nu este îndeplinită.

Amendamentul 725
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

6. Decizia de returnare în temeiul alineatului (2) se emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional.	6. Decizia de returnare în temeiul alineatului (2) se ***poate*** emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia ***definitivă*** de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional***, inclusiv dreptului la reîntregirea familiei, dreptului la respectarea vieții private și de familie, dreptului de azil, principiului nereturnării și dreptului la o cale de atac efectivă***.

Or. en

Amendamentul 726
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Decizia de returnare în temeiul alineatului (2) se emite în același act ***sau*** în același timp ***și*** împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional.	6. Decizia de returnare în temeiul alineatului (2) se ***poate*** emite în același act***,*** în același timp ***sau ulterior, dar fără întârziere,*** împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional***, inclusiv dreptului la viața de familie, dreptului de azil, principiului nereturnării și dreptului la o cale de atac efectivă***.

Or. en

Amendamentul 727
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Decizia de returnare ***în temeiul alineatului (2)*** se emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe***, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional***.	6. Decizia de returnare se emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe.

Or. en

Amendamentul 728
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Decizia de returnare ***în temeiul alineatului (2)*** se emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe***, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional***.	6. Decizia de returnare se emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe.

Or. en

Amendamentul 729
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Decizia de returnare ***în temeiul alineatului (2)*** se emite în același act sau	6. Decizia de returnare se emite în același act sau ***într-un act separat,*** în

în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe***,*** fără ***a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional***.	același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe ***sau ulterior, dar*** fără ***întârzieri nejustificate***.

Or. en

Amendamentul 730
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Decizia de returnare în temeiul alineatului (2) se emite în același act sau în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional.	6. Decizia de returnare în temeiul alineatului (2) se emite în același act sau ***într-un act separat,*** în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional.

Or. en

Amendamentul 731
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. La emiterea deciziei de returnare, principalele elemente ale acesteia se introduc în formularul instituit în temeiul alineatului (8) („ordinul european de returnare”) și sunt puse la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații	***eliminat***

Schengen în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau prin schimbul de informații în temeiul articolului 38.

Or. en

Amendamentul 732
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. La emiterea deciziei de returnare, principalele elemente ale acesteia se introduc în formularul instituit în temeiul alineatului (8) („ordinul european de returnare") și sunt puse la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau prin schimbul de informații în temeiul articolului 38.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 733
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. La emiterea deciziei de returnare, ***principalele elemente ale acesteia se introduc în*** formularul instituit în temeiul alineatului (8) („ordinul european de returnare") și ***sunt puse*** la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau prin schimbul de informații în temeiul articolului 38.	7. La emiterea deciziei de returnare, ***statele membre pot folosi*** formularul instituit în temeiul alineatului (8) („ordinul european de returnare")***. Formularul include principalele elemente ale deciziei de returnare*** și ***este pus*** la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen în conformitate cu Regulamentul

(UE) 2018/1860 sau prin schimbul de informații în temeiul articolului 38.

Or. en

Amendamentul 734
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. La emiterea deciziei de returnare, ***principalele elemente ale acesteia se introduc în*** formularul instituit în temeiul alineatului (8) („ordinul european de returnare”) și ***sunt puse*** la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 ***sau prin schimbul de informații în temeiul articolului 38***.	7. La emiterea deciziei de returnare, ***statele membre pot folosi*** formularul instituit în temeiul alineatului (8) („ordinul european de returnare”)***. Formularul include principalele elemente ale deciziei de returnare*** și ***este pus*** la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860.

Or. en

Amendamentul 735
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Comisia adoptă un act de punere în aplicare pentru a stabili formularul ordinului european de returnare menționat la alineatul (7). Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 49 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 736
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Comisia adoptă un act de punere în aplicare pentru a stabili formularul ordinului european de returnare menționat la alineatul (7). Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 49 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Comisia adoptă un act ***de punere în aplicare*** pentru a stabili formularul ordinului european de returnare menționat la alineatul (7). Respectivul act ***de punere în aplicare*** se adoptă în conformitate cu procedura ***de examinare menționată*** la articolul ***49 alineatul (2)***.	8. Comisia adoptă un act ***delegat*** pentru a stabili formularul ordinului european de returnare menționat la alineatul (7). Respectivul act ***delegat*** se adoptă în conformitate cu procedura ***stabilită*** la articolul ***48a***.

Or. en

Justificare

Un ordin european de returnare nu poate fi instituit printr-un act de punere în aplicare. Nivelul detaliilor care trebuie incluse în ordin și modul în care sunt furnizate informațiile necesită aprobarea colegiuitorilor.

Amendamentul 738

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor membre de a acorda, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 739
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor membre de a acorda, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage sau se suspendă pe durata valabilității	***eliminat***

permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere.

Or. en

Justificare

Acest drept al statelor membre se aplică oricum, nu este oportun să fie reiterat aici. Dreptul statelor membre de a acorda un permis de ședere autonom, o viză sau orice alt tip de autorizație, în orice moment, nu este afectat de eliminarea acestui alineat, deoarece acest drept rămâne în centrul dreptului constituțional al UE și este o prerogativă fundamentală de suveranitate statală.

Amendamentul 740
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor membre de a acorda, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Acesta este deja un drept al statelor membre, nu trebuie menționat în mod specific în prezentul regulament.

Amendamentul 741
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor membre de a acorda, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală*** pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere.	9. Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor membre de a acorda, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage sau se suspendă ***în următoarele cazuri:***
	(a) pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere***; sau***
	(b) în cazul în care resortisantul țării terțe în cauză face obiectul unei proceduri în curs pentru reînnoirea permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a oricărui alt tip de autorizație care conferă drept de ședere, inclusiv al unei proceduri de recurs;
	(c) în cazul în care resortisantul țării terțe în cauză este o victimă în temeiul [Directivei 2012/29/UE].

Or. en

Amendamentul 742
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. ***Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor*** membre de a acorda***, în orice moment,*** un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală*** pe teritoriul lor. În astfel de ***cazuri***, o decizie de returnare emisă se retrage ***sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere***.	9. ***Înainte de emiterea unei decizii de returnare, statele*** membre ***examinează posibilitatea*** de a acorda un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** pe teritoriul lor. În ***cazul în care*** astfel de ***motive devin evidente numai după emiterea unei decizii de returnare***, o decizie de returnare emisă se retrage.

Or. en

Amendamentul 743
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. ***Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor*** membre de a acorda, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală*** pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage ***sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere***.	9. ***Înainte de emiterea unei decizii de returnare, statele*** membre ***examinează posibilitatea*** de a acorda, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, ***nu se emite*** o decizie ***de returnare, iar în cazul în care a fost emisă deja o decizie de returnare fără această examinare, decizia*** de returnare emisă se retrage.

Or. en

Amendamentul 744
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. ***Prezentul articol nu aduce atingere deciziilor statelor*** membre ***de a acorda***, în orice moment, un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe ***aflat în situație de ședere ilegală*** pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere.	9. ***Statele*** membre ***pot decide***, în orice moment, ***să emită*** un permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe ***care este prezent neregulamentar*** pe teritoriul lor. În astfel de cazuri, o decizie de returnare emisă se retrage sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere.

Or. en

Justificare

A se vedea articolul 6 alineatul (4) din Directiva privind returnarea. Nu există nicio justificare pentru modificarea acestor formulări.

Amendamentul 745
Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	9a. Atunci când acordă permis de ședere autonom, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere, statul membru pune elementele principale ale deciziei sale la dispoziția altor state membre prin Sistemul de informații

Schengen în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 și, după caz, cu Regulamentul (UE) 2018/1861 sau prin schimbul de informații prevăzut la articolul 38.

Or. hr

Amendamentul 746
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	9a. Atunci când se emite o decizie de returnare pentru un resortisant al unei țări terțe enumerate în anexa II la Regulamentul (UE) 2024/1348 sau al unei țări desemnate ca țară de origine sigură în temeiul dreptului intern, în principiu nu se acordă un termen pentru plecarea voluntară. În astfel de cazuri, resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.

Or. en

Amendamentul 747
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	9a. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru sau face

	obiectul unei proceduri în curs pentru reînnoirea unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a oricărui alt tip de autorizație care conferă drept de ședere într-un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 748
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statul membru care emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol ia toate măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 749
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statul membru care emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol ia toate măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 750
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statul membru care emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol ia toate măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 751
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statul membru care emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol ia ***toate*** măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă.	10. Statul membru care emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol ia măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă***, durabilă și demnă a resortisantului țării terțe în cauză. Cu toate acestea, în cazul în care returnarea unei persoane returnate nu este fezabilă din punct de vedere practic sau este imposibilă din punct de vedere juridic, statul membru care a emis decizia de returnare revizuiește decizia respectivă și poate decide să emită un permis de ședere autonom temporar sau orice alt tip de autorizație în conformitate cu alineatul (8) pentru persoana returnată în cauză.***

Or. en

Justificare

Statele membre trebuie să reevalueze fondul procedurii de returnare atunci când nu există nicio perspectivă de returnare a resortisantului țării terțe.

Amendamentul 752
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statul membru care emite o decizie de returnare ***în conformitate cu prezentul articol*** ia toate măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă.	10. Statul membru ***pe teritoriul căruia este depistat resortisantul țării terțe aflat în situație de ședere ilegală și*** care emite ***și/sau execută*** o decizie de returnare ia toate măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă.

Or. en

Amendamentul 753
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statul membru care emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol ia toate măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă.	10. Statul membru care emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol ia toate măsurile necesare în conformitate cu prezentul regulament pentru a asigura returnarea efectivă***, fără întârzieri nejustificate, a resortisantului țării terțe aflat în situație de ședere ilegală***.

Or. en

Amendamentul 754
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	10a. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a unei alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 755
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	10a. În cazul în care nu se poate emite o decizie de returnare, autoritățile competente ar trebui să ia în considerare opțiunile disponibile în temeiul dreptului intern și, după caz, să acorde un statut temporar care să permită șederea regulamentară a persoanei în cauză pe teritoriul statului membru.

Or. en

Amendamentul 756
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

10a. Cu scopul de a asigura returnarea efectivă și de a preveni sustragerea, măsurile menționate la alineatul (10) pot include aplicarea uneia sau mai multora dintre măsurile prevăzute la articolul 31.

Or. en

Amendamentul 757
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	10b. În cazurile menționate la alineatul (10a), statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze imediat pe teritoriul celuilalt stat membru. Dacă resortisantul țării terțe nu se conformează sau dacă plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de securitate internă, statele membre pot emite o decizie de returnare în conformitate cu prezentul articol.

Or. en

Amendamentul 758
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 10 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	10c. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 759
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 8	***eliminat***
Excepții de la obligația de a emite o decizie de returnare	
1. Autoritățile competente ale statelor membre pot decide să nu emită o decizie de returnare în unul dintre următoarele cazuri în care resortisantul țării terțe este:	
a. transferat într-un alt stat membru în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23a din Regulamentul (UE) 2016/399;	
b. transferat într-un alt stat membru în temeiul unor acorduri sau înțelegeri bilaterale sau pe baza cooperării dintre statele membre în conformitate cu articolul 44;	
c. o persoană a cărei ședere ilegală este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și este în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	
2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a unei	

alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru.

3. În cazurile menționate la alineatul (2), statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze imediat pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează sau în cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, siguranță publică sau securitate națională, statele membre pot solicita cooperarea celorlalte state membre în temeiul articolului 44 sau pot emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.

4. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru. În acest caz, se aplică procedura descrisă la articolul 9.

Or. en

Amendamentul 760
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 8	***eliminat***
Excepții de la obligația de a emite o decizie de returnare	
1. Autoritățile competente ale statelor membre pot decide să nu emită o decizie de returnare în unul dintre următoarele cazuri în care resortisantul țării terțe este:	
a. transferat într-un alt stat membru în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23a din Regulamentul (UE) 2016/399;	

b. transferat într-un alt stat membru în temeiul unor acorduri sau înțelegeri bilaterale sau pe baza cooperării dintre statele membre în conformitate cu articolul 44;

c. o persoană a cărei ședere ilegală este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și este în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.

2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a unei alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru.

3. În cazurile menționate la alineatul (2), statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze imediat pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează sau în cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, siguranță publică sau securitate națională, statele membre pot solicita cooperarea celorlalte state membre în temeiul articolului 44 sau pot emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.

4. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru. În

acest caz, se aplică procedura descrisă la articolul 9.

Or. en

Amendamentul 761
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. transferat într-un alt stat membru în temeiul unor acorduri sau înțelegeri bilaterale ***sau pe baza cooperării dintre statele membre în conformitate cu articolul 44***;	b. transferat într-un alt stat membru în temeiul unor acorduri sau înțelegeri bilaterale ***preexistente***;

Or. en

Amendamentul 762
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. o persoană a cărei ședere ilegală este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, ***atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și este în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare*** și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	c. o persoană a cărei ședere ilegală este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 763
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. o persoană a cărei ședere ilegală este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, ***atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și este în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și*** evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	c. o persoană a cărei ședere ilegală este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 764
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. o persoană a cărei ***ședere ilegală*** este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și este în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare ***și evitând, pe cât posibil,***	c. o persoană a cărei ***prezență neregulamentară*** este depistată ***ca urmare a sau*** în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente în temeiul dreptului intern, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și este în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare***, ținând seama în special de***

amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	***necesitatea de a evita întârzierea*** plecării resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Justificare

Resortisanții țărilor terțe care sunt în curs de a părăsi voluntar UE nu ar trebui să fie împiedicați să facă acest lucru cu scopul de a executa o decizie de returnare care le-ar întârzia plecarea din UE.

Amendamentul 765
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care autoritățile competente au stabilit că unul sau mai multe dintre elementele prevăzute la articolul 4a și la articolul 7 alineatul (9) se aplică resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 766
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei	***eliminat***

vize de ședere pe termen lung sau a unei alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru.

Or. en

Justificare

Faptul că resortisantul unei țări terțe este pe cale să obțină un permis nu constituie un motiv pentru a se afla într-un stat membru în prezent. Persoanele care au un permis valabil nu intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament. Dreptul statelor membre de a acorda un permis de ședere autonom, o viză sau orice alt tip de autorizație, în orice moment, nu este afectat de eliminarea acestui alineat, deoarece acest drept rămâne în centrul dreptului constituțional al UE și este o prerogativă fundamentală de suveranitate statală.

Amendamentul 767
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru ***sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a unei alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru***.	2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru.

Or. en

Justificare

În cazul în care un resortisant al unei țări terțe este în curs de a solicita dreptul legal de ședere, acesta nu ar trebui exclus automat de la emiterea unei decizii de returnare.

Amendamentul 768
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru ***sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a unei alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru***.	2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 769
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru ***sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a unei alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru***.	2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 770
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru ***sau face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a unei alte autorizații care conferă drept de ședere într-un alt stat membru***.	2. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 771
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe poate face obiectul unui transfer în temeiul articolului 36 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2024/1351.

Or. en

Justificare

Pentru resortisanții țărilor terțe care ar trebui transferați în conformitate cu normele prevăzute în Regulamentul privind gestionarea azilului și migrației nu ar trebui să se emită o decizie de returnare.

Amendamentul 772
Marieke Ehlers

în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazurile menționate la alineatul (2), statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze imediat pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează sau în cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, siguranță publică sau securitate națională, statele membre pot solicita cooperarea celorlalte state membre în temeiul articolului 44 sau pot emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 773
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***În cazurile menționate la alineatul (2)***, statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze imediat pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează sau în cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, siguranță publică sau securitate națională, statele membre ***pot solicita cooperarea celorlalte state membre în temeiul articolului 44 sau pot emite*** o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.	3. ***În cazul în care un resortisant al unei țări terțe face obiectul unei proceduri în curs pentru reînnoirea unui permis de ședere, a unei vize de ședere pe termen lung sau a oricărui alt tip de autorizație care conferă drept de ședere în alt stat membru***, statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze imediat pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează sau în cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, siguranță publică sau securitate națională, statele membre ***iau în custodie***

publică resortisantul țării terțe în conformitate cu articolul 29 și fie returnează resortisantul țării terțe pe teritoriul celuilalt stat membru, fie emit o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.

Or. en

Amendamentul 774
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazurile menționate la alineatul (2), statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze ***imediat*** pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează ***sau*** în cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, ***siguranță publică sau*** securitate ***națională***, statele membre pot solicita cooperarea celorlalte state membre în temeiul articolului 44 ***sau pot emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7***.	3. În cazurile menționate la alineatul (2), statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze ***cât mai curând posibil*** pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează ***acestei cerințe, statul membru respectiv poate emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.*** În cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, securitate ***internă sau relații internaționale***, statele membre pot solicita cooperarea celorlalte state membre în temeiul articolului 44.

Or. en

Justificare

Circumstanțele unui anumit caz pot face foarte dificilă/imposibilă părăsirea imediată a statului membru de către un resortisant al unei țări terțe (ceea ce sugerează că nu există nicio marjă de timp în care resortisantul țării terțe să se poată organiza). Trebuie să se facă o distincție între (1) situația în care un resortisant al unei țări terțe alege să nu se conformeze unei cereri de returnare în statul membru în care are o autorizație de ședere și (2) situația în care statul membru în care resortisantul țării terțe este prezent neregulamentar dorește să asigure plecarea sa imediată (indiferent de intenția acestuia de a se conforma cererii).

Amendamentul 775
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru. În acest caz, se aplică procedura descrisă la articolul 9.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 776
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru. În acest caz, se aplică procedura descrisă la articolul 9.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 777
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

4. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care ***resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru. În acest caz, se aplică*** procedura descrisă la articolul 9.	4. Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care ***este aplicată*** procedura descrisă la articolul 9.

Or. en

Amendamentul 778
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Nu se emite*** o decizie de returnare în cazurile în care ***resortisantul țării terțe*** face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru. În acest caz, se aplică procedura descrisă la articolul 9.	4. ***Statele membre pot decide să nu emită*** o decizie de returnare în cazurile în care ***persoana returnată*** face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru. În acest caz, se aplică procedura descrisă la articolul 9.

Or. en

Justificare

Nicio aplicare obligatorie a recunoașterii reciproce.

Amendamentul 779
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[...]	eliminat

Or. en

Amendamentul 780
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[...]	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 781
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) poate recunoaște o decizie de returnare ***executorie*** emisă resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1)***, pe baza ordinului*** european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7)***, și, pe această bază, statul*** membru dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12.	1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) poate recunoaște ***și executa*** o decizie de returnare ***și, după caz, o decizie prin care se dispune îndepărtarea*** emisă resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1) ***și al articolului 12 alineatul (2). Executarea se bazează pe informațiile disponibile în ordinul*** european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) ***sau în Sistemul de informații Schengen ori în decizia de returnare a statului*** membru ***emitent și, după caz, în decizia prin care se*** dispune îndepărtarea ***și se efectuează în conformitate cu normele și procedurile naționale*** în temeiul articolului 12.

Or. en

Amendamentul 782
Marieke Ehlers

în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) poate recunoaște o decizie de returnare executorie ***emisă*** resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1)***, pe baza ordinului*** european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7)***,*** și, pe această bază, statul membru dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12.	1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) poate recunoaște o decizie de returnare executorie ***și, după caz, un ordin de îndepărtare emis*** resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1) ***și al articolului 12 alineatul (2). Recunoașterea se bazează pe ordinul*** european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) ***sau pe decizia de returnare a statului membru emitent și, după caz, pe ordinul de îndepărtare*** și, pe această bază, statul membru dispune***, după caz,*** îndepărtarea în temeiul articolului 12.

Or. en

Amendamentul 783
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) ***poate*** recunoaște o decizie de returnare ***executorie emisă*** resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1), pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7), și, pe această bază, statul membru dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12.	1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) recunoaște o decizie de returnare ***sau un ordin de îndepărtare emis*** resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1), pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) ***sau pe baza deciziei de returnare sau a ordinului de îndepărtare al statului membru emitent***,

și, pe această bază, statul membru dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12.

Or. en

Amendamentul 784
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) poate recunoaște o decizie de returnare executorie ***emisă*** resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1), pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7), și, pe această bază, statul membru dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12.	1. Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) poate recunoaște o decizie de returnare executorie ***și, după caz, un ordin de îndepărtare emis*** resortisantului țării terțe respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1) ***și al articolului 12 alineatul (2)***, pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7), și, pe această bază, statul membru dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12.

Or. en

Amendamentul 785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statul membru în care ***resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală*** („statul membru de executare”) poate recunoaște o decizie de returnare executorie emisă ***resortisantului țării terțe***	1. Statul membru în care ***este prezentă persoana returnată*** („statul membru de executare”) poate recunoaște o decizie de returnare executorie emisă ***persoanei returnate respective*** de către un alt stat

respectiv de către un alt stat membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1), pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7), și, pe această bază, statul membru ***dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12***.	membru („statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1), pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7), și, pe această bază, statul membru ***poate proceda la executarea deciziei de returnare respective în conformitate cu secțiunea 4***.

Or. en

Justificare

Dacă scopul este de a asigura returnări durabile, atunci este important să se mențină returnările acceptate ca formă preferențială de returnare. Aceasta ar trebui să includă persoanele care se află în alt stat membru decât cel care a emis decizia de returnare.

Amendamentul 786
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care un stat membru decide să recunoască o decizie de returnare executorie în conformitate cu primul paragraf, acesta cooperează cu statul membru emitent pentru a asigura că persoana returnată își poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în statul membru emitent în conformitate cu articolul 26. În aceste cazuri, articolul 25 se aplică în ambele state membre.

Or. en

Justificare

Dacă un stat membru dorește să execute o decizie de returnare emisă de un alt stat membru, va fi necesară cooperarea pentru a asigura că dreptul la o cale de atac efectivă este garantat în ambele state membre.

Amendamentul 787

Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Până la ***1 iulie 2027***, ***Comisia*** va adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3)***, pe baza unei evaluări a eficacității dispozițiilor*** juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen, astfel cum este menționat la articolul 7 alineatul (7). Comisia informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale. Decizia de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).	2. Până la ***[trei ani de la aplicarea Pactului privind migrația și azilul]***, ***Consiliul*** va adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3)***. Această decizie de punere în aplicare se bazează pe o evaluare efectuată de Comisie. Evaluarea are scopul de a determina, printre altele, dacă executarea deciziilor de returnare și a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea este eficace, dacă informațiile relevante disponibile în Sistemul de informații Schengen sunt actualizate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 și dacă se aplică dispozițiile*** juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen menționat la articolul 7 alineatul (7). Comisia informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale. Decizia de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 788
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Până la ***1 iulie 2027***, ***Comisia va*** adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3)***, pe baza unei evaluări a eficacității dispozițiilor***	2. Până la ***[șase ani de la aplicarea Pactului privind migrația și azilul]***, ***Consiliul poate*** adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3)***.***

juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen, astfel cum este menționat la articolul 7 alineatul (7). Comisia informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale. Decizia de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).	***Această decizie de punere în aplicare se bazează pe o evaluare efectuată de Comisie. Evaluarea are scopul de a determina, printre altele, dacă executarea deciziilor de returnare și a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea este eficace, dacă informațiile relevante disponibile în Sistemul de informații Schengen sunt actualizate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 și dacă se aplică dispozițiile*** juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen menționat la articolul 7 alineatul (7). Comisia informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale. Decizia de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 789
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Până la 1 iulie 2027, Comisia va adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3), pe baza unei evaluări a eficacității dispozițiilor juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen, astfel cum este menționat la articolul 7 alineatul (7). Comisia informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale. Decizia de punere în aplicare se adoptă în	2. Până la 1 iulie 2027, Comisia va adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3), pe baza unei evaluări a eficacității dispozițiilor juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen, astfel cum este menționat la articolul 7 alineatul (7)***, și a executării deciziilor de returnare și a ordinelor de îndepărtare menționate la alineatul (1)***. Comisia informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale.

conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).	Decizia de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 790
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Până la 1 iulie ***2027***, Comisia ***va adopta o decizie de punere în aplicare pentru aplicarea alineatului (3), pe baza unei evaluări*** a eficacității dispozițiilor juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen, astfel cum este menționat la articolul 7 alineatul (7). Comisia ***informează Parlamentul European și Consiliul asupra rezultatelor evaluării sale***. ***Decizia de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).***	2. Până la 1 iulie ***2028***, Comisia ***efectuează o evaluare*** a eficacității dispozițiilor juridice și tehnice instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen, astfel cum este menționat la articolul 7 alineatul (7)***, și o evaluare a implicațiilor recunoașterii reciproce pentru dreptul persoanei returnate la o cale de atac efectivă***. ***Pe baza evaluării respective,*** Comisia ***poate prezenta propunerea legislativă adecvată***.

Or. en

Justificare

Decizia de a conferi caracter obligatoriu recunoașterii reciproce a deciziilor de returnare este o alegere a colegiuitorului și nu a Comisiei pe cont propriu. Deoarece este clar că nu există în prezent sau că nu sunt instituite în prezent dispoziții juridice și tehnice care să permită acum o astfel de decizie legislativă, Comisia va trebui să evalueze mai întâi fezabilitatea în practică, din punct de vedere juridic și tehnic, a acestei recunoașteri reciproce, inclusiv cu privire la dreptul la o cale de atac efectivă, și apoi să decidă dacă va prezenta o propunere legislativă.

Amendamentul 791
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. La cererea Comisiei, statele membre furnizează informațiile necesare pentru finalizarea evaluării în temeiul alineatului (2) de la prezentul articol, în special statistici privind numărul de resortisanți ai țărilor terțe îndepărtați sau returnați pe baza deciziilor de returnare recunoscute și, după caz, a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea emise de un alt stat membru într-o perioadă de timp specificată. Atunci când este posibil, Comisia utilizează informațiile puse la dispoziție în temeiul Regulamentului (CE) nr. 862/2007 al Parlamentului European și al Consiliului.

Or. en

Amendamentul 792
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. La cererea Comisiei, statele membre furnizează informațiile necesare pentru finalizarea evaluării în temeiul alineatului (2) de la prezentul articol, în special statistici privind numărul de resortisanți ai țărilor terțe îndepărtați sau returnați pe baza deciziilor de returnare recunoscute și, după caz, a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea emise de un alt stat membru într-o perioadă de timp specificată. Atunci când este posibil, Comisia utilizează informațiile puse la dispoziție în temeiul Regulamentului (CE) nr. 862/2007 al Parlamentului European și al Consiliului.

Or. en

Amendamentul 793
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre recunosc deciziile de returnare executorii emise de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și dispun îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Decizia de a conferi caracter obligatoriu recunoașterii reciproce a deciziilor de returnare este o alegere a colegiuitorului și nu a Comisiei pe cont propriu. Deoarece este clar că nu există în prezent sau că nu sunt instituite în prezent dispoziții juridice și tehnice care să permită acum o astfel de decizie legislativă, Comisia va trebui să evalueze mai întâi fezabilitatea în practică, din punct de vedere juridic și tehnic, a acestei recunoașteri reciproce și apoi să decidă dacă va prezenta o propunere legislativă.

Amendamentul 794
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în	3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în

conformitate cu alineatul (2), statele membre recunosc deciziile de returnare executorii emise de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și dispun îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12.	conformitate cu alineatul (2), statele membre recunosc deciziile de returnare executorii emise de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) ***și, după caz, un ordin de îndepărtare emis de un alt stat membru în temeiul articolului 12 alineatul (2b)*** în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și dispun îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12.
	Or. en

Amendamentul 795
Irena Joveva

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre ***recunosc*** deciziile de returnare executorii emise de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și ***dispun*** îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12.	3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre ***pot recunoaște*** deciziile de returnare executorii emise de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și ***pot dispune*** îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12***, în urma unei evaluări temeinice a eventualelor vulnerabilități ale unui resortisant al unei țări terțe***.
	Or. en

Amendamentul 796
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre recunosc deciziile de returnare executorii ***emise*** de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și dispun îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12.	3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre recunosc deciziile de returnare executorii ***și, după caz, un ordin de îndepărtare emis*** de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și dispun îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12.

Or. en

Amendamentul 797
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre ***recunosc deciziile*** de returnare ***executorii emise*** de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor ***pe baza ordinului european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) și dispun îndepărtarea acestora în conformitate cu articolul 12***.	3. Începând cu data publicării deciziei de punere în aplicare adoptate în conformitate cu alineatul (2), statele membre ***pot recunoaște și executa o decizie*** de returnare ***emisă*** de alte state membre în temeiul articolului 7 alineatul (1) ***și, după caz, o decizie prin care se dispune îndepărtarea emisă de un alt stat membru în temeiul articolului 12 alineatul (2)*** în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor.

Or. en

Amendamentul 798

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Statele membre nu recunosc și nu execută o decizie de returnare sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea din statul membru emitent în cazul în care decizia de returnare sau decizia prin care se dispune îndepărtarea, emisă de un alt stat membru, a fost suspendată.

Or. en

Amendamentul 799
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Statele membre nu au obligația de a adopta decizii sau acte administrative în scopul recunoașterii sau nerecunoașterii.
	Recunoașterea sau nerecunoașterea nu trebuie neapărat să ia forma unei proceduri administrative.
	Statele membre nu au nici obligația de a prezenta motivele pentru care este sau nu este recunoscută o decizie de returnare și, după caz, o decizie prin care se dispune îndepărtarea de către statul membru emitent.

Or. en

Amendamentul 800
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În scopul aplicării alineatului (3), un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care executarea este vădit contrară ordinii publice din statul membru de executare ***sau*** în cazul în care resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat într-o altă țară terță decât cea indicată în decizia de returnare a statului membru emitent.	4. În scopul aplicării alineatului (3), un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care executarea este vădit contrară ordinii publice***, siguranței publice sau securității naționale*** din statul membru de executare***,*** în cazul în care resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat într-o altă țară terță decât cea indicată în decizia de returnare a statului membru emitent ***sau în cazul în care circumstanțe excepționale sau bruște fac temporar imposibilă recunoașterea sau executarea imediată a deciziei de returnare***.

Or. en

Amendamentul 801
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În scopul aplicării alineatului (3), ***un stat*** membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care ***executarea este vădit contrară ordinii publice din statul membru de executare sau în cazul în care resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat într-o altă țară terță decât cea indicată în decizia de returnare a statului membru emitent.***	4. În scopul aplicării alineatului (3), ***statul*** membru ***de executare*** poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare ***sau decizia prin care se dispune îndepărtarea*** a statului membru emitent în cazul în care***:***

Or. en

Amendamentul 802
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***În scopul aplicării alineatului (3),*** un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care executarea este vădit contrară ordinii publice din statul membru de executare ***sau în cazul în care resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat într-o altă țară terță decât cea indicată în decizia de returnare a statului membru emitent***.	4. Un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care executarea este vădit contrară ordinii publice din statul membru de executare.

Or. en

Amendamentul 803
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În scopul aplicării alineatului (3), un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care ***executarea este vădit contrară ordinii publice din statul membru de executare sau în cazul în care*** resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat într-o altă țară terță decât cea indicată în decizia de returnare a statului membru emitent.	4. În scopul aplicării alineatului (3), un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat într-o altă țară terță decât cea indicată în decizia de returnare a statului membru emitent.

Or. fr

Amendamentul 804

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***În scopul aplicării alineatului (3),*** un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care executarea este vădit contrară ordinii publice din statul membru de executare sau în cazul în care ***resortisantul țării terțe*** urmează să fie ***îndepărtat*** într-o altă țară ***terță*** decât ***cea indicată în decizia de returnare a statului membru emitent***.	4. Un stat membru poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare a statului membru emitent în cazul în care executarea este vădit contrară ordinii publice din statul membru de executare sau în cazul în care ***persoana returnată*** urmează să fie ***îndepărtată*** într-o altă țară decât ***țara de origine a persoanei returnate***.

Or. en

Amendamentul 805
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) executarea este contrară ordinii publice din principiile fundamentale și constituționale de drept ale statului membru de executare sau ordinii sale publice;

Or. en

Amendamentul 806
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(b) emiterea unei decizii de returnare în temeiul articolului 7 alineatul (1) este mai rapidă, inclusiv în cazul returnării într-o țară terță împreună cu care statul membru de executare a instituit modalități de cooperare care permit returnarea sau îndepărtarea mai rapidă și mai eficace sau în cazul în care emiterea unei decizii de returnare necesită mai puține resurse decât aplicarea alineatelor (1) și (3);

Or. en

Amendamentul 807
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4 – litera c (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(c) resortisantul țării terțe este transferat într-un alt stat membru în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23a din Regulamentul (UE) 2016/399;

Or. en

Amendamentul 808
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4 – litera d (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(d) resortisantul țării terțe este transferat într-un alt stat membru în temeiul acordurilor sau înțelegerilor bilaterale existente la data aplicării prezentului regulament sau pe baza cooperării dintre statele membre în conformitate cu articolul 44;

Or. en

Amendamentul 809
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 4 – litera e (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(e) resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat către o altă țară terță decât cea menționată în decizia de returnare sau în decizia prin care se dispune îndepărtarea a statului membru emitent sau în decizia de returnare nu se specifică nicio țară de returnare.

Or. en

Amendamentul 810
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul alineatului ***(1) sau alineatului (3)***, statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.	5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul alineatului ***(4)***, statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7 ***sau transferă resortisantul țării terțe aflat în situație de ședere ilegală către statul membru emitent. În scopul returnării resortisantului țării terțe aflat în situație de ședere ilegală din statul membru de executare în statul membru emitent, statul membru de executare poate lua în custodie publică resortisantul țării terțe aflat în situație de ședere ilegală în conformitate cu articolul 29.***

Or. en

Justificare

Returnarea resortisantului țării terțe în statul membru emitent poate fi opțiunea cea mai practică pentru a asigura returnarea rapidă, așadar această opțiune ar trebui oferită statelor membre în situațiile în care acestea nu recunosc sau nu execută o decizie de returnare.

Amendamentul 811
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul ***alineatului*** (1) ***sau alineatului*** (3), statul membru respectiv emite o decizie de returnare ***în conformitate cu*** articolul 7.	5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare ***sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea*** în temeiul ***alineatelor*** (1)***,*** (3) ***sau (3a)***, statul membru respectiv emite o decizie de returnare ***sub rezerva condițiilor prevăzute la*** articolul 7 ***sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12 alineatul (2)***.

Or. en

Amendamentul 812
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul alineatului (1) ***sau alineatului (3)***, statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.	5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul alineatului (1), statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7 ***alineatul (1) sau emite un permis de ședere, o viză de ședere pe termen lung sau orice alt tip de autorizație în conformitate cu articolul 7 alineatul (9)***.

Or. en

Justificare

Din motive de claritate juridică, statelor membre ar trebui să li se ofere opțiunile disponibile pentru ele în conformitate cu articolul 7.

Amendamentul 813
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul ***alineatului*** (1) ***sau alineatului*** (3), statul membru respectiv emite o decizie de returnare ***în conformitate cu*** articolul 7.	5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare ***sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea*** în temeiul ***alineatelor*** (1)**,** (3) ***sau (3a)***, statul membru respectiv ***poate*** emite o decizie de returnare ***sub rezerva condițiilor prevăzute la*** articolul 7 ***sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12 alineatul (2)***.

Or. en

Amendamentul 814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare în temeiul alineatului (1) sau alineatului (3), statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.	5. În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare ***sau un ordin de îndepărtare*** în temeiul alineatului (1) sau alineatului (3), statul membru respectiv emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7 ***sau un ordin de îndepărtare în conformitate cu articolul 12 alineatul (2)***.

Or. en

Amendamentul 815
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statul membru de executare suspendă executarea ***returnării*** în cazul în care efectele deciziei de returnare în statul membru emitent sunt suspendate.	6. Statul membru de executare ***nu procedează la executarea unei decizii de returnare în temeiul alineatului (1) și*** suspendă executarea ***oricărei decizii de returnare emise de respectivul stat membru de executare,*** în cazul în care efectele deciziei de returnare în statul membru emitent sunt suspendate. ***Statul membru de executare nu adoptă măsuri suplimentare cu privire la decizia de returnare în statul membru emitent și nici cu privire la orice decizie de returnare emisă de respectivul stat membru de executare, cu excepția cazului în care și până când statul membru emitent notifică statului membru de executare faptul că suspendarea deciziei de returnare a fost ridicată.***

Or. en

Justificare

Există două elemente care ar trebui clarificate la început: (i) executarea deciziei de returnare nu ar trebui efectuată; (ii) dacă statul membru de executare însuși a emis o decizie de returnare, atunci ar trebui suspendată și decizia respectivă. Este importantă și claritatea cu privire la măsurile subsecvente.

Amendamentul 816
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statul membru de executare suspendă executarea returnării în cazul în care efectele deciziei de returnare în statul membru emitent sunt suspendate.	6. Statul membru de executare suspendă executarea returnării în cazul în care efectele deciziei de returnare ***sau ale îndepărtării*** în statul membru emitent sunt suspendate. ***După caz, statul membru de executare poate emite o nouă decizie de returnare.***

Or. en

Amendamentul 817
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Statul membru de executare suspendă ***executarea returnării*** în cazul în care efectele deciziei de returnare în statul membru emitent sunt suspendate.	6. Statul membru de executare suspendă ***îndepărtarea*** în cazul în care efectele deciziei de returnare ***sau ale deciziei prin care se dispune îndepărtarea*** în statul membru emitent sunt suspendate ***și poate emite o decizie de returnare sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 7***.

Or. en

Amendamentul 818
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care statul membru emitent retrage decizia de returnare sau atunci când decizia de returnare este anulată de o autoritate judiciară**,** statul membru de executare emite o decizie de	7. În cazul în care statul membru emitent retrage decizia de returnare sau atunci când decizia de returnare este anulată de o autoritate judiciară ***și în cazul în care resortisantul țării terțe în cauză nu***

returnare ***sub rezerva condițiilor prevăzute la*** articolul 7.	***îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399, sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în*** statul membru de executare***, acesta din urmă*** emite o decizie de returnare ***în conformitate cu*** articolul 7 ***alineatul (1) sau emite un permis de ședere, o viză de ședere pe termen lung sau alt tip de autorizație, în conformitate cu articolul 7 alineatul (9)***.

Or. en

Justificare

Înainte de a emite o nouă decizie de returnare, statul membru de executare trebuie să se asigure că resortisantul țării terțe în cauză nu îndeplinește condițiile de intrare, reședință sau ședere. Din motive de claritate juridică, statelor membre ar trebui să li se ofere opțiunile disponibile pentru ele în conformitate cu articolul 7.

Amendamentul 819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care statul membru emitent retrage decizia de returnare sau atunci când decizia de returnare este anulată de o autoritate judiciară, statul membru de executare emite o decizie de returnare sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 7.	7. În cazul în care statul membru emitent ***suspendă sau*** retrage decizia de returnare sau atunci când decizia de returnare este anulată de o autoritate ***administrativă sau*** judiciară, statul membru de executare ***poate*** emite o decizie de returnare sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 7.

Or. en

Amendamentul 820
Mary Khan

Propunere de regulament

Articolul 9 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care statul membru emitent retrage decizia de returnare sau atunci când decizia de returnare este anulată ***de o autoritate judiciară***, statul membru de executare emite o decizie de returnare sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 7.	7. În cazul în care statul membru emitent ***suspendă sau*** retrage decizia de returnare sau atunci când decizia de returnare este anulată, statul membru de executare emite o decizie de returnare sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 7.

Or. en

Amendamentul 821
Marieke Ehlers

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statul membru emitent furnizează statului membru de executare toate datele și documentele disponibile necesare în scopul executării deciziei de returnare, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.	8. Statul membru emitent furnizează statului membru de executare toate datele și documentele disponibile necesare în scopul executării deciziei de returnare ***și, după caz, a ordinului de îndepărtare***, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.

Or. en

Amendamentul 822
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statul membru emitent furnizează statului membru de executare toate datele și documentele disponibile necesare în	8. Statul membru emitent furnizează statului membru de executare toate datele și documentele disponibile necesare în

scopul executării deciziei de returnare, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.	scopul executării deciziei de returnare ***sau a ordinului de îndepărtare***, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.

Or. en

Amendamentul 823
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statul membru emitent furnizează statului membru de executare toate datele și documentele disponibile necesare în scopul executării deciziei de returnare, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.	8. Statul membru emitent furnizează***, la cerere,*** statului membru de executare toate datele și documentele disponibile necesare în scopul executării deciziei de returnare, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.

Or. en

Justificare

Deoarece recunoașterea reciprocă nu ar trebui să fie obligatorie, statul membru de executare va trebui să transmită o cerere pentru a primi datele și documentele de la statul membru emitent.

Amendamentul 824
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statul membru emitent furnizează statului membru de executare toate datele	8. Statul membru emitent furnizează***, la cerere,*** statului membru de executare

și documentele disponibile necesare în scopul ***executării deciziei de returnare***, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.	toate datele și documentele disponibile necesare în scopul ***returnării sau îndepărtării***, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 sau pe baza schimbului de informații dintre statele membre în temeiul articolului 38.

Or. en

Amendamentul 825
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. ***În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex și la cererea statului membru de executare, statul membru emitent acordă o compensație statului membru de executare al cărei cuantum nu depășește costurile reale suportate de statul membru de executare. Comisia adoptă o decizie de punere în aplicare pentru a stabili criteriile adecvate pentru fixarea cuantumului și a modalităților practice de acordare a compensației. Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).***	9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896.

Or. en

Justificare

Statele membre care exercită dreptul la recunoașterea reciprocă nu pot recupera ulterior costurile pentru returnarea persoanei respective. Acest lucru subminează principiul cooperării loiale între statele membre pe care se bazează în fond recunoașterea reciprocă. De asemenea, impune o sarcină disproporționată statului membru care emite decizia de

returnare și ar avea ca efect descurajarea anumitor state membre să emită decizii de returnare de la bun început.